



## UNA ILUSION QUE DEJO DE SER

cuales. Y faltarían miles de René Vergara para ocultarlos a la comprobación del niño. La ocultación piadosa ya no es posible.

Vemos Viejitos Pascuales de cera o papel, de género y yeso. Los vemos por las calles tomando helados o con una secreta-

ria sacándose fotos. Y anda uno por allí, colorado y de blancas barbas, con un tarrito pidiendo la limosna. Hay una Asociación de Viejitos Pascuales que atiende pedidos a domicilio. Es espantoso ver a la salida de grandes tiendas, a la hora de iniciar el trabajo, en

desfile a una docena de Viejitos Pascuales que van a tomar ubicación en sus respectivos sectores; como la entrada del primer turno de una Comisaría.

De algún modo ocurre que creemos en Dios a condición de que no exista en forma sensible. El día que veamos a Dios

por las calles de la ciudad, y su presencia se nos haga familiar, dejaremos de creer en El.

Los traviesos sobrinos de Leonardo Espinoza, el escritor y Premio Municipal de Novela, no resistieron la tentación de comprobar la falsedad del Viejito. Dejaron sus zapatitos, es cierto —no son nada de lesos—, y fingiéndose dormidos soportaron el tedio de las horas hasta que entró el Viejito con su saco de regalos; lo vieron de verdad, pero al día siguiente persistieron en su duda pagana:

—¡Qué va a ser cierto! ¿No ve que tenía taco alto?

Era la tía, que se había disfrazado.

Creían los niños en él, cuando el Viejito era mentira. Ahora que es de verdad, se ha muerto.

Y no hay que llorarlo. Todo muere. Nacerá otra cosa.

Un como sentimiento colectivo de culpa frente al niño, nos hace desear que el Viejito Pascual no muera. Impedidos de darle al niño un mundo justo y feliz de verdad, buscamos mezuquino consuelo en mantenerle una ficción. Después de todo, somos bastante calculadores; nos resulta incómodo reconocer responsabilidad en la injusticia colectiva y nos sale más barato mantener el consuelo de una leyenda. Con el pretexto de las ilusiones infantiles, ganan más los adultos que los niños mismos. Los adultos ganan tranquilidad de conciencia a poca precio.

Y dicen otros que antes la gente era buena. Que contaban a los niños cuentos de hadas y princesas. Que los niños de antes supieron de Reyes Magos y se educaron en la recreación anual del Nacimiento. Es cierto. Mas quienes esa infancia tuvieron, no recordaron sus cuentos de niños para desatar dos guerras mundiales. En medio de esas guerras hubo también navidades; las treguas fueron dedicadas por los adultos a los niños, y la leyenda siempre renovada de Santa Claus sirvió a esos padres para lavar sus culpas y sentirse buenos en Nochebuena, para seguir la matanza de niños al día siguiente de la tregua.

El Viejito Pascual subsiste apenas como un golpe en el pecho del pecador de todos los días. Es la bondad de un día.

"El niño se llama ahora", dijo Gabriela Mistral. Y ahora es cada día. No un día en el año, sino todos los días de todos los años.

Cuando el niño sea el Rey de la humanidad justa, renacerá tal vez el Viejito Pascual, o surgirá otra leyenda hermosa.

Ese Viejito Pascual de hoy, prostituido y que toma helados, que hace sentirse buenos a los papás más que a los niños, ha muerto.

Y será bueno no gastar una sola lágrima para salvarlo. Será preferible salvar al niño: no al nuestro, que está a salvo, sino a ése, que pasa por la calle.

VICTOR MOREIRA





Ximena y María Soledad Moreno Godoy, de 5 y 3 años, respectivamente, conversan con el Viejo Pascuero. Le hicieron los encargos correspondientes para la Nochebuena que acaba de pasar.

# PAZ Y NAVIDAD MOTIVOS QUE INSPIRARON A NIÑOS



Niños de todas las edades, hasta los 14 años, se dieron cita ayer en la Plaza Constitución para participar en el Tercer Festival Navideño de Dibujo a Tiza.

Según informó Carlos Horta, Director del Teatro Municipal, el concurso de dibujo que promueve la Municipalidad de Santiago, en esta oportunidad se presentaron aproximadamente doscientos niños que jugaron a concurrir con temas de paz y motivos navideños.

Han desaparecido, expresó, la motivación guerrera en los dibujos de los pequeños entre ellos Batman y Robin y algunos otros personajes que ellos con frecuencia toman de la televisión o de las películas. Ahora los niños aprecian que los pequeños se inclinan por aquellos temas pacíficos y de actualidad.

Y allí, agachados en el cemento de la Plaza, niños y niñas cuyas edades fluctúan entre los dos y los 14 años, se concentraban en sus dibujos variados: nacimientos, paisajes, lobos, los tres Reyes Magos, vírgenes gorditas o estiladas, según la imaginación de cada cual, rayas incomprensibles e indecibles, la cápsula del "Apolo" surcando el espacio, todo contenido en una hermosa variedad de colores y fantasía.

Nuestra idea es realizar el año próximo una serie de festivales de este tipo en cada barrio, para concluir en un concurso general que se haría aquí en esta misma plaza, explicó Carlos Horta. Nos interesa que los niños puedan expresar sus potencialidades artísticas y elegir a los mejores para que puedan seguir estudios de esta naturaleza en la Escuela Experimental de Educación Artística de la Universidad de Chile.

Señaló asimismo que los cinco primeros niños premiados en este tipo de concursos tendrán un año de duración. Y todos los demás pequeños que participaron tendrán también sus premios de consuelo.

Recordemos los lugares que ocupaba cada concursante. Allí estaban Juan Morales Sepúlveda, 11 años; Rodrigo Carrasco, 6 años; Ingrid Valdivia, 5 años; Maura Zamorano, 4 años; Eugenio Guajardo, Sergio Bobadilla, 12 años; Ricardo Aranda, 11 años; Antonio Balleja, 14 años; Alicia Guzmán, 14 años; Ximena Pérez, 11 años; María Muñoz, 11 años; Mónica Isabel Rebolledo, 6 años; Vicente Muñoz, 13 años; Rodrigo Riquelme, 6 años; Domingo Mihovijovic, 6 años y tantos otros que harían una lista interminable.

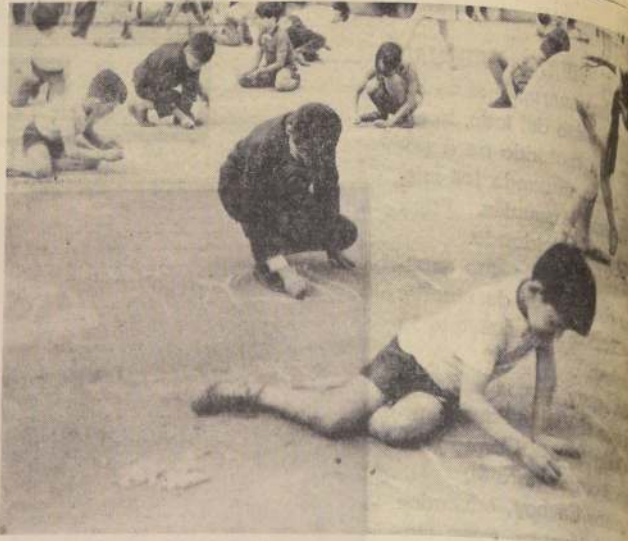
Entre ellos destacaba Antonio Balleja, Encucillado en el auge, con movimientos rápidos y seguros. Moreno, delgado, aire levemente tímido. Estaba concluyendo un hermoso dibujo relacionado con el nacimiento de Jesús.

—¿De dónde sacaste la idea de este motivo? preguntamos.

—Hace años teníamos en mi casa un cuadro en el que estaba la Virgen y el niño Jesús, y de repente ese cuadro se quebró. Hoy me acordé de lo bello que era y me puse a dibujarlo aquí en el cemento.

Hermosa iniciativa esta de efectuar concursos de dibujos para niños y darle la posibilidad a los mejores de aprovechar racionalmente su imaginación, condiciones y capacidad creadora.

Con especial entusiasmo los santiaguinos celebraron la Nochebuena. Las calles mostraron gran animación, a pesar de que la sequía las dejó en esta oportunidad sin los adornos de luces tradicionales, como lo fue en años pasados, la iluminación de calle Estado, por ejemplo, y de la Plaza de Armas. En los templos, miles de personas concurrieron a la tradicional Misa del Gallo, y en plazas y poblaciones se bailó hasta altas horas de la madrugada. Los niños esperaron felices sus juguetes y regalos, y en cada hogar la fiesta tuvo el afecto y cordialidad familiares. La escenificación del "Nacimiento del Niño Dios", realizada en un estrado especial, levantó a miles de personas y fue televisada por los dos canales santiaguinos. El espectáculo, en el cual intervinieron más de doscientas personas, se distinguió por lo bien preparado y su calidad artística.



Acomodados de cualquier manera en el duro cemento de la Plaza de la Constitución, aproximadamente doscientos niños cuyas edades iban desde dos hasta 14 años, echaron a volar su imaginación ayer en la tarde, mientras celebraban en el III Festival Navideño de Dibujo a Tiza que impulsa la Municipalidad de Santiago. En el grabado, un aspecto de este evento, que reunió a niños y niñas de todas las condiciones sociales, y que tuvo la particularidad de mostrar temas con contenidos exclusivamente pacíficos.

# MEDITACIONES DE NOCHE BUENA



—¿Qué, mi papá, que la noche viene las Reyes Magos?

Y el niño entornó sus párpados inocentemente al arrullo de la canción materna.

El infante succiona con los Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltazar los vé avanzan cabalgando por el desierto, y llegan al pesebre.

En el recuerdo, que ha impactado al niño de esa imagen del pesebre, la madre con tanto amor levantó en un rincón del comedor.

El niño quiere alcanzar la enorme estrella que se alza sobre el "nacimiento". El papel estañado cobra un brillo rutilante. De pronto la estrella se le eleva hasta divisarla diminuta, como es el.

En los pequeños montes del "nacimiento" brufido de arena están los animalitos. El año con su aspecto cansino, gallo, las camellas, los peces, y la paloma. El primero importante en la vida de Niño Dios. Fue su tabla de salvación, cuando la madre lo llevó con él para ponerse a salvo de las iras de Heródes.

El niño prosigue durmiendo.

Las campanas repican bajo la comba azul de Diciembre, llamando a "Misa del Gallo".

En el Norte Grande, el pueblo canta a "Manuelito" que así llama el Niño Dios.

Cantemos al Manuelito.



Hay formas y formas de hacer regalos... sobre todo cuando se trata del tamaño de los atractivos paquetes que llevan en su interior las sorpresas navideñas... Pero a este Viejo Pascuero, que cambió los reos y el trineo por un escudado jamelgo, y lo que en 1900 era una "victoria", se le pasó la mano y el caballo... Así fue sorprendido recorriendo las calles santiaguinas, con su enorme paquete navideño.

**Ahora en su nueva dirección. MIRAFLORES 631**

**2º Piso**

VIAJES  
MALETAS  
BOSONES DE  
VIAJES PORTA-  
DOCUMENTOS

ARTICULOS  
DEPORTIVOS  
CONTINENTES  
GUANTES ET

Fábrica de  
**MALETAS**  
**MIRAFLORES**  
631 2º Piso

A PRECIOS DE FABRICANTES



En un acto, en el que estuvieron presentes los ejecutivos de CORHABIT, 63 obreros de la Industria Plástica Chilena Shyf, recibieron sus respectivas designaciones de sitios, de manos de Osvaldo Contreras. De esta manera se inició exitosamente el sistema de "Operación Sitio", que dicha industria aplica por primera vez en el país. Según manifestó Pedro Ramírez Gallardo, presidente del Comité de pobladores sin casa, los alcances de esta nueva modalidad son altamente positivos, ya que permitirá, a todos los obreros de Shyf, tener la casa propia, tanto con la ayuda de CORHABIT, como de la gerencia de la empresa, que está aportando el 5 por ciento de sus utilidades en beneficio de los operarios. "Queremos dejar constancia del éxito que ha tenido la operación sitio y agradecer la ayuda que nos han brindado los ejecutivos de CORHABIT a través de Osvaldo Contreras, el activo regidor de la comuna de Nuñoa, Sergio Puyol, a todos los representantes de la gerencia de Shyf y al representante de la industria, Víctor Stine, que también se ha preocupado mucho por nuestro problema". Así se expresó Pedro Ramírez Gallardo, a quien vemos en el grabado, junto al resto de la Directiva del Comité de Pobladores Shyf, Luis Obregón Retamales, Raúl Bernál Sánchez y Luis Reyes Vergara.

# Expertos en Sismicidad Tienen Cita en Santiago

Satélites artificiales y explosiones nucleares contribuyen en estudios sobre temblores.— Chinos inventaron primer sismógrafo

A partir del próximo 13 de enero nuestra capital será sede de la Cuarta Conferencia Mundial de Ingeniería Antisísmica.

La mediación de los movimientos terrestres y su secuela conforman las materias esenciales que darán motivo a los expertos para exponer sus teorías y experiencias.

En nuestro país se hallan instaladas siete estaciones o centros sismológicos destinados a medir la magnitud e intensidad de los temblores. En estos institutos se utilizan dos escalas internacionales con los fines expresados. La de Mercalli, clasifica la intensidad del sismo por las derivaciones que él tiene sobre los objetos o edificios. La graduación en este caso, va del uno al doce, según los efectos del movimiento: leve, fuerte o destructor.

Por otra parte, la escala de Richter —no tiene tope en su graduación— fija la magnitud y la energía liberada por el movimiento de la tierra, es decir, su poder de acción. Los terremotos de mayor magnitud registrados en el universo no pasan del grado 9 en la escala de Richter.

Chile está entre las naciones del planeta con mayor tendencia a la sismicidad. Y por ello resulta altamente satisfactorio de que la importante reunión de expertos en sismicidad tenga lugar aquí. Permitirá el perfeccionamiento de las investigaciones tendientes a detectar el origen de los temblores y al fuera posible en el futuro, poder alertar a determinadas poblaciones eventualmente en peligro.

## PRIMER SISMOGRAFO

La preocupación del hombre por las causas u origen de los temblores es tan antigua como la humanidad misma. Según antecedentes históricos, el primer sismógrafo se construyó en China entre los años 78 y 139 de nuestra era. El aparato precursor era una vasija con un péndulo en su interior. El incidente sismográfico —obra del astrónomo y matemático Chang Heng— era un objeto de bronce, con nutrido adorno exterior. El péndulo interior de la vasija se hallaba ligado a ocho brazos móviles, al término de los cuales existía un instrumento que movía las mandíbulas de ocho dragones.

Este primer sismógrafo indicaba la dirección de la que provenía el movimiento terrestre, al oscilar el péndulo en uno u otro sentido, saltaba una pelota desde la boca del dragón hasta a boca de uno de los ocho apes ubicados en la parte inferior de la vasija.

Con el avance del tiempo se perfec.

cionaron estos sismógrafos por parte de los propios chinos y los peras. Empezó el primer sismógrafo moderno, actual es obra del gallo Jean de Hautefeuille, el año 1793.

## MODERNAS TECNICAS

En la búsqueda del origen de los sismos el hombre ha venido preocupado desde siempre. La prevención de los temblores ha llevado a los expertos a diversos estudios y análisis, basados en todo tipo de observaciones y cálculos.

Dos técnicas imperan en la hora actual, las mismas que han dado paso a un mejor conocimiento de la parte interior de la Tierra. En primer término, los satélites artificiales y luego las explosiones nucleares.

Las observaciones a través de los satélites artificiales confirman una vieja teoría tan tan desechada, en el sentido de que los continentes van a la deriva en el globo terráqueo. Las mediciones efectuadas señalan que las predicciones —ejercidas sobre la Tierra desde la atmósfera— provocan movimientos de un centímetro por año en los continentes. Por su parte —las explosiones nucleares— han sido útiles en el desarrollo de las teorías respecto de la estructura interna del globo terráqueo. El planeta —siempre en teoría— contaría con tres capas diversas: a) la corteza, dura y quebradiza; b) el manto, a mayor profundidad al parecer sólido pero de gran plasticidad; y c) el núcleo, que sería líquido y en ebullición constante con temperaturas que van de los 3.000 a 18.000 grados Fahrenheit.

El calor generado en el núcleo emerge a través del manto a su superficie, en donde se enfía, para descender nuevamente, dando paso a lo que se conoce como "corrientes de convección". Este fenómeno —para graficarlo— es semejante a la ebullición del agua en una tetera donde se eleva el agua caliente y desciende la más fría. Las "corrientes de convección" crean tensiones en la corteza y en la parte superior del manto, que tiene mayor rigidez. El acumulamiento de estas tensiones produce zonas críticas en las que, finalmente se produce el sismo por la ruptura del material.

Actualmente este tipo de sismo es perfectamente detectable e incluso medido.

Estas y otras materias serán discutidas en la reunión de Santiago, a donde llegarán expertos de más de 20 naciones con el propósito de dilucidar dudas y afirmar teorías visceras o de señalarlas como consecuencia del análisis.





## Perspectivas para Incrementar el Comercio con EE.UU.

En la reciente reunión efectuada por el Comité Ejecutivo del Consejo Interamericano de Comercio y Producción (CICYP), efectuado en Bogotá, se adoptó una importante resolución que favorece a todos los países latinoamericanos, manifestó Jorge Ross, Presidente de la Sección Chilena de esta Organización.

Este acuerdo, explicó, que fue aprobado por unanimidad, solicita al Gobierno de los Estados Unidos, la concesión de preferencias para la importación de productos manufacturados, semi manufacturados y agrícolas procesados en América Latina y otras naciones en proceso de desarrollo.

En sus declaraciones, Ross destacó la actitud de solidaridad empresarial de todas las delegaciones lo que representa un avance muy significativo para el desarrollo económico de todo el continente, y entre las relaciones de empresarios de Norte y Sudamérica.

Las propuestas acordadas, llevan involucrada la idea de que otras naciones industrializadas lleguen a acuerdos con Estados Unidos para establecer un sistema generalizado de preferencias a las naciones en desarrollo. Si esta expectativa no se materializa en un año, la resolución pide que el Gobierno estadounidense se extienda sus preferencias de modo unilateral con especiales ventajas para las Naciones de América Latina.

### VENTAJAS PARA AMERICA LATINA

La trascendencia de este acuerdo para el desarrollo económico de América Latina es doblemente importante, pues no sólo significa un incremento en las exportaciones en medida considerable, ante un deterioro manifiesto del comercio exterior del continente, sino que servirá, además, como un gran estímulo al progreso industrial del continente.

De ser adoptada esta resolución por parte del Gobierno de los Estados Unidos se abrirá una oportunidad desconocida hasta hoy para las naciones latinoamericanas que les permitirá alcanzar una dimensión en su desarrollo económico no prevista.

Simultáneamente con esta resolución se adoptaron dos acuerdos sometidos por la delegación chilena relacionados con la integración latinoamericana y los problemas del turismo. Ambas resoluciones recibieron la unánime aceptación del Consejo.

Se analizó detenidamente la imagen de la Empresa Privada recalando la importancia de sus responsabilidades en el terreno humano y social, siendo los empresarios en primer término ciudadanos de sus respectivos países y en segundo lugar empresarios. Los empresarios están llamados a crear más ocupaciones, a entrenar y a educar un número cada vez mayor de personas y a ser motores en el desarrollo, no sólo económico, sino también social.

# 25.000 FAMILIAS SERAN DOTADAS DE NUEVOS SITIOS

Dieciocho mil 800 familias serán trasladadas a sitios propios, en una nueva operación sitio que realiza el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, y que durará los cinco primeros meses de 1969, según informó el titular de esa cartera, Andrés Donoso Larraín.

El calendario de traslado de estas familias es el siguiente:

	DIC.	ENERO	FEB.	MARZO	ABRIL	MAYO
Artista 3 y 4	1.256					
José Yrarrázabal	1.088					
Corporación	152					
Don 1 Violeta Parra	350					
Dezneras		258				
Concepción		200				
Baril del Canto		481				
Pablo de Robla		1.740				
Delgado		590				
Cerro Colorado			148			
Baril del Canto			481			
La Bandera			5.000			
Concepción				214		
Pablo de Robla				922		
Magdalena Arangua					1.500	
José Vega					846	
Ros 2					556	
Larraín					1.708	
Trédies en Conchalí	(1)					1.000
Chacón Saez	(1)					1.000
Miguel 6 La Laguna	(1)					1.000
TOTAL	2.866	3.729	5.629	1.756	4.670	3.400

Señaló el Ministro Donoso, que posteriormente se efectuarán otras erradicaciones y se otorgarán los sitios correspondientes, hasta que no quede en el Gran Santiago, una sola familia sin sitio. Esto supone una operación sitio total para 25 mil familias.

### CONSTRUCCION DE GRANDES BLOQUES

Luego el Ministro informó que se han iniciado los trabajos para construir doce grandes edificios en los sitios que ocupa ahora la zona del Hospital San Borja. 11 de estos tendrán más de 20 pisos cada uno. Otra gran área urbana será construida en los terrenos que ocupan actualmente los regimientos "Motorizado", "Escuela de Telecomunicaciones" y el "Regimiento Cazadores".

Finalmente, se levantará otra gran urbanización en el área del fundo San Luis, cuyos terrenos están contiguos a la Escuela Militar en Las Condes, y se edificarán departamentos.

Todas estas nuevas regiones de construcción permitirán dotar de modernos departamentos a miles de nuevas familias.



La prolongada y valiosa colaboración del gerente general del Banco Central, Francisco Ibáñez, fue destacada por el Directorio del instituto emisor, al cumplir este funcionario 30 años de servicios en él. Por unanimidad, el Directorio del Banco resolvió expresar a Ibáñez su reconocimiento, el cual se materializó en un almuerzo que le fue ofrecido ayer, oportunidad en la que se le entregó una medalla de oro y una bandeja de plata. En el grabado, a la izquierda, el gerente Francisco Ibáñez recibe la medalla de oro de manos del presidente del Banco, Carlos Massad.

## Postergan actividades académicas Alumnos de la UTE Darán Exámenes en Marzo de 1969

Postergar su calendario de actividades académicas acordaron los estudiantes de la Escuela de Ingenieros Industriales y la Escuela de Artes y Oficios de la Universidad Técnica del Estado, debido al conflicto que afectó a dicho Corporación por más de 45 días.

El Pedagógico Técnico acordó iniciar sus actividades académicas el 26 del presente, finalizando las clases el 31 de enero. Los exámenes de final de curso se iniciarán el 3 de marzo de 1969. Los alumnos se presentarán a ellos sin nota y no se aplicarán las disposiciones que eliminan por inasistencia.

Por otra parte, los estudiantes que tengan a lo más 20 días parciales y cuyo promedio sea igual o superior a 4, serán eximidos y no tendrán que rendir exámenes.

Las clases correspondientes al año académico 1968, se iniciarán el 24 de marzo. Los exámenes de repetición se efectuarán la segunda quincena de enero.

### ESCUELA DE INGENIEROS INDUSTRIALES

El Comité Asesor de la Escuela de Ingenieros Industriales de la UTE, integrado por los Jefes de Departamento, la Dirección de la Escuela y una representación del alumnado que alcanza a un 25 por ciento, resolvió:

a) Reanudar sus actividades académicas el 26 del presente.  
b) Recuperar las clases, pruebas y exámenes en enero y marzo.

### NUEVA ETAPA OFRECE BRANIFF EN SUS VIAJES

Braniff International conjuntamente con French Line, a través del Consorcio Naviero Peruano S. A., han dado comienzo a una nueva etapa en el mundo de los viajes al iniciar sus cruceros al Caribe en el S. S. France, uno de los barcos más lujosos de la French Line.

El pasajero puede iniciar su viaje, desde las principales ciudades sudamericanas, volando vía Braniff a Nueva York o a Nassau (via Miami), desde donde se embarca en fabulosos cruceros que tocan los exóticos y fascinantes puertos del Caribe como Nassau, Trinidad, Santo Tomás, Guadalupe, Martinica, Barbados, Curacao y otros.

Los viajeros antes de embarcar rumbo al Caribe, tendrán oportunidad de conocer Nueva York, si es que toman el crucero desde esa ciudad y al hacerlo desde Nassau, podrán conocer Miami alojándose en hoteles de lujo.

c) Iniciar el año académico 1969, el 14 de abril.

### ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

La Asamblea de Alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de la UTE, resolvió reanudar sus actividades académicas el 6 de enero y con vocar a una reunión con asistencia de la Dirección de la Escuela, Jefes de Departamentos y Alumnos el 30 del presente.

Durante el transcurso de esta reunión se fijarán las fechas de los exámenes y pruebas finales.

Rebelión de feligreses en Renca por traslado de sacerdote

## EL PADRE VICENTE REGALO HASTA SU HUMILDE CANARIO

Hace cinco días fue trasladado un sacerdote desde su humilde parroquia. Y los feligreses quieren ir a Argentina a buscarlo, o tomarse la Parroquia para excluirlo de las autoridades eclesiales el resto de su vida. Se trata del cura italiano Vicente Artieri, de la Parroquia de la Obra "Don Guardella", de la Población Illanes de Renca, República Argentina.

Los vecinos están indignados.

Enma Pérez de Acevedo, dirigente del Centro de Mujeres "Paula Jaraquemada" dijo:

—Los vecinos de la Población Illanes hemos sido perseguidos por el traslado del Padre Vicente. Él estuvo seis años con nosotros. Llegó a una humilde pieza y ahora entregó con cariño una gran parroquia, en la que invirtió hasta una herencia personal: hasta compró un campamento electrónico. El Padre Vicente fue nuestro benefactor. En las noches, cuando una tenía algún apuro, se preocupaba personalmente, nos conseguía ambulancia, teléfono. Nos ayudó a educar a nuestros hijos.

Niza Moya de López opinó: —Hablaremos con el Vicepresidente de LAN-Chile para que nos permita ir a la Argentina a buscarlo. Él ha sido nuestro guía espiritual, nuestro amigo. Dejó todo hecho y ahora lo trasladan. Antes la juventud vagaba por las esquinas y ahora todos los muchachos son deportistas. El Padre Vicente nos enseñó hasta música y ahora lo trasladan... Es una injusticia.

Dofia María Saavedra no quiere mucho al nuevo sacerdote y echa de menos al anterior.

—Yo quiero que vuelva; el Padre nuevo tiene mala voluntad. Yo quiero que vuelva. Me acuerdo una noche que estaba enfermo mi hijo; el padre Vicente llegó hasta donde hay teléfono, pidió una ambulancia y él mismo nos acompañó. Yo lo echo de menos.

María Marchant es más vehemente en su enojo por el traslado:

—¡Ah, claro, ahora que dejó la Iglesia

lista lo cambian! Eso no es justo. El Padre Vicente nos dio un terreno en la Iglesia nueva para que instaláramos el Centro de Madres, donde ahora hacemos la exposición. Al Centro le hizo muchos favores: nos enseñó, a veces iba a las fiestas a tocar el acordeón y nos daba alegría, amor y fe. El Padre debe, tiene que volver. Lo echamos de menos... A mí me dejó un canario para que se lo guarde; era lo único que él tenía, lo demás todo lo gastó en nosotros. Somos ochocientos pobladores y en cada casa hay tres familias. ¿Se imaginan la cantidad que somos? ¡Nos tomaremos la Iglesia otra vez!

Y el último comentario, de Adelina Cisternas, fue:

—El cura nuevo habla como los argentinos: ¡Ché n'arriba y p'abajo.



El Padre Vicente organizó a las madres de la Población "Illanes". Convierte a los muchachos vagos en deportistas, alegró con su acordeón las humildes fiestas de sus feligreses; ellos rechazan ahora, airados, su traslado a la Argentina.

## BRILLANTE ACTUACION DEL CORO Y CONJUNTO FOLKLORICO GENERAL INSA EN EL T. MUNICIPAL

Como culminación de una brillante actuación que incluyó presentaciones en Ecuarunari y Buenos Aires, el Coro Folklórico y el Conjunto Folklórico General INSA, el viernes 20 un recital en el Teatro Municipal de Santiago, ante un público entusiasta que repleto la totalidad de las asientaduras de nuestra principal sala de espectáculos.

Los conjuntos están formados por el personal de teatro y empleados de la municipalidad. Desde 1962 han trabajado incansablemente para impulsar los movimientos culturales laborales y en obtener una madurez que les ha permitido ganar un prestigio que trasciende nuestras fronteras en el campo de las artes similares.

El programa del Coro incluye villancicos y canciones populares de distintos países, demostrando un excelente afianzamiento y musicalidad.

El director del Coro, Sergio Barria R., a través de un exhaustivo plan de ensayos ha sabido crear en sus integrantes un sentido profesional del arte y de este modo el resultado es altamente positivo.

Por su parte, el Conjunto Folklórico, dirigido por Claudio Lobos, interpretó una serie de danzas regionales chilenas, incluyendo algunos bailes de Chile.

El público aplaudió con entusiasmo todas las actuaciones y al final del programa elogió sin reservas la exitosa actuación.



EL CONJUNTO FOLKLORICO General Insa, durante su presentación en el Teatro Municipal



EL CORO GENERAL INSA, dirigido por Sergio Barria, brindó una serie de interpretaciones elogiosamente comentadas por el público y la crítica.

EL TEATRO MUNICIPAL repleto sus asientaduras con un público, que aplaudió con entusiasmo las actuaciones del Coro y el Conjunto Folklórico General Insa.

Los viajeros antes de embarcar rumbo al Caribe, tendrán oportunidad de conocer Nueva York, si es que toman el crucero desde esa ciudad y al hacerlo desde Nassau, podrán conocer Miami alojándose en hoteles de lujo.



# La Nación

SANTIAGO, MIÉRCOLES 25 DE DICIEMBRE DE 1968

## Los Nuevos Reyes Magos

Las grandes hazañas humanas, así como las grandes catástrofes, tienen la virtud de unir a la humanidad, de borrar, aunque no sea sino fugazmente, las asperezas políticas y sociales que mantienen en un perpetuo estado de crisis a nuestro planeta.

Afortunadamente, el hecho que hoy día ha producido el milagro de unir los pueblos de la Tierra —a una gran mayoría, al menos— no es un cataclismo, sino la realización de una magna empresa, de una extraordinaria aventura, que señala, a no dudarlo, la iniciación de una nueva época en la historia humana. Tres hombres han atravesado el vacío interplanetario en una verdadera cáscara de nuez, tan pequeña y débil como las legendarias carabelas de Colón. Pero esta cáscara de nuez es la síntesis, la suma de la casi totalidad de los conocimientos acumulados por la humanidad. No ha sido largada a la vastedad del Cosmos entregándola a la mera habilidad de su tripulación, o a la conquista de un mundo totalmente desconocido. Nuestra carabela navegó hacia la Luna bajo las miradas de centenares de miles de ojos, de perfeccionados instrumentos instalados en todas las latitudes; su ruta y cada metro de su recorrido fueron previstos, calculados y rectificadas por instantáneas computadoras. Y antes de que la pequeña nave zarpase rumbo al espacio, decenas de mensajeros, en forma de sondas de observación, fueron enviados a estudiar su ruta y la meta de su viaje.

El vuelo del Apolo 8 es, indudablemente, una obra de la humanidad. Y este milagro de nuestra ciencia ha conseguido unir a los hombres, ha logrado mostrarnos, por un momento, que la paz podrá algún día imperar en el mundo. Y ello precisamente en el día en que los hombres, recordando el advenimiento de Aquél que predicara la paz y el amor, celebran la Navidad.

Como nuevos Reyes Magos, los astronautas nos han traído un mensaje de paz, el anuncio de una nueva era, de la posibilidad de realizar hazañas ante las cuales las mezquindades y conflictos humanos pasan a la categoría de vulgaridades indignas de un mundo que, como el nuestro, es capaz de superar sus debilidades materiales y salir de su planeta en busca de nuevos horizontes.

## El "Salón de los Alumnos", Una Exposición con Perspectiva

Recientemente se han realizado en Santiago dos importantes eventos artísticos, en el orden pictórico. El primero fue el tradicional "Salón Nacional" y, en segunda, el "Salón de los Alumnos" de la Sociedad Nacional de Bellas Artes. Sin desmerecer la condición del "Salón Nacional", que reunió a artistas consagrados, queremos poner énfasis en esta oportunidad en la muestra de nuevos valores que significó el "Salón de los Alumnos".

Esta exposición tiene un doble significado. Por una parte, la calidad demostrada por aquellos nuevos artistas de la plástica. De otra, revela el esfuerzo siempre constante de la Sociedad Nacional de Bellas Artes por entregar nuevos valores al ámbito pictórico nacional.

La muestra expuesta en el Palacio de la Alhambra, de la calle Compañía, estuvo dividida en dos secciones. Mientras en una sala exponían los alumnos más antiguos, con más de tres años de estudio, en la otra mostraban sus obras los más noveles, con apenas tres meses de estudios de su disciplina artística. Naturalmente que en la primera sala abundaban las creaciones de mejor calidad, principalmente del género figurativo. Había allí mayor despliegue de recursos técnicos, dominio de la composición y la combinación de tonos cromáticos. Baste decir que entre los exponentes figuraban algunas medallas y distinciones del reciente "Salón Nacional", como índice de la calidad mostrada. Pero lo más interesante es que muy por el contrario de lo que podría esperarse, la sala de los noveles pintores no defraudó. Si bien no había allí el desborde de recursos que en la anterior, había, en cambio, un interés y una dedicación manifiestos. Los pintores con tres meses de preparación demostraban interés por su labor creativa, y aunque primaban las obras figurativas, no había allí profusión de estudios o naturalezas muertas. En cambio, si había gran cúmulo de obras paisajísticas. En muchos de los noveles nos sorprendió la soltura en el manejo de las formas y de las líneas, incluso en la manipulación de los colores y en la decantación cromática encontramos limpieza e, incluso, audacia para el uso de tonos cálidos y fuertes dentro de un conjunto armónico.

En general, pues, la muestra indicó que en el terreno de la pintura se están logrando generaciones de artistas de calidad y futuro, los que han unido sus aptitudes personales con un trabajo académico serio y tesonero. Esto en cuanto a la muestra.

Pero sería un olvido injusto no hablar en esta ocasión de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, verdadera patrona de los artistas que buscan perfeccionar sus inclinaciones y abrirse paso en el ambiente artístico nacional.

En efecto, la Sociedad mantiene en el Palacio de la Alhambra en forma permanente, cursos de pintura. Ellos son llevados por artistas de reconocido mérito y prestigio en Chile; incluso muchos han alcanzado con su fama a círculos artísticos del exterior; estos maestros desarrollan su docencia tesonera en forma totalmente gratuita, impulsados sólo por

la idea de difundir el culto y la práctica de las Bellas Artes, idea que es divina para la Sociedad Nacional. Allí llegan, pues, todos aquellos que motivados por una personal inclinación desean perseverar en ella. No importa que carezcan de base teórica, conceptual o práctica; la Sociedad no trabaja para forjar élites. Lo único que debe aportar el alumno son sus propios materiales, su interés y una cuota de treinta escudos para ayudar a cancelar los costos de mantención del local.

El reconocimiento público es siempre necesario, para alentar a las instituciones que calladamente y en forma filantrópica buscan impulsar el progreso nacional en los distintos ámbitos de la actividad humana. El aporte artístico de la Sociedad Nacional de Bellas Artes ha estado una vez más patente, con la presentación de su "Salón de los Alumnos".

G. A. B.

## La Música Chilena y el Premio Nacional de Arte

Por octava vez el Premio Nacional de Arte distingue a la creación musical chilena. Es una expresión de arte que su nuestra patria tiene una tradición seria y digna, merecedora de más atención por parte del público y los medios de comunicación social. Labor heroica y ejemplar la de los compositores nacionales, que han trabajado por una vía del espíritu que hasta hace treinta o cuarenta años carecía de toda protección institucional. Los músicos chilenos no se han limitado a la escritura, sino que se empeñan en cultivar y difundir su arte en todas sus expresiones: la ejecución, la enseñanza, la difusión cultural, la imposición de un cuerpo legal que otorgue dignidad social y establecimiento profesional a los artistas, la obtención de una planta física que concentre las principales actividades musicales, la incorporación del Conservatorio a la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile. Enunciar estas realizaciones es hablar de Alfonso Letelier, y de los músicos chilenos que le antecedieron el Premio y le acompañan en la creación y estímulo de una conciencia musical en la sociedad chilena.

El maestro romántico Enrique Soro, los impresionistas Pedro Humberto Allende y Próspero Bisquert, son los adelantados y el Premio Nacional de Arte certifica oficialmente sus méritos. De la Sociedad Bach, una institución privada de creadores y amantes de la música, salió la generación de Domingo Santa Cruz, Alfonso Leng, René Amengual, Jorge Urrutia Blondel, Juan Orrego Salazar. Ellos —con Acario Cotapos, con Carlos Isamitt (Premios Nacionales últimos)— cambiaron la orientación de la enseñanza musical en Chile, abriendo a las corrientes más actuales, esforzándose por dotar a los músicos de técnicas y sociales adecuadas. Santa Cruz es, sin duda, el jefe profesional más activo de esta "escuela" o "generación"; es el primero de su promoción en obtener el Premio Nacional; después le fue otorgado a Alfonso Leng. Su abnegación y espíritu creador y ejecutivo contribuyeron a la creación de una conciencia musicalmente sólida de los nuevos compositores nacionales, los que comienzan a darse a conocer en la década del 50: Gustavo Becerra, Alfonso Montecinos, Roberto Fialabella, Carlos Bolfo, Celso Garrido (a quien hemos conquistado para el arte chileno), Juan Aménabar, Carlos Riesco, León Schindlowsky y los benjamines de la generación emergente, Oriana y Rivera, entre otros.

Alfonso Letelier tiene 56 años y ha escrito cuarenta y ocho composiciones. Con un finísimo registro postimpresionista, que luego deriva a un neoclasicismo de gran nitidez y pureza, el nuevo Premio Nacional de Arte se hizo célebre con los SONETOS DE LA MUERTE, una obra para solista soprano y orquesta basada en los famosos poemas de Gabriela Mistral. La sensibilidad de Letelier se estimula especialmente ante la creación poética; ha compuesto varias otras piezas que arrancan de su diletante por las estéticas literarias de Gabriela, Oscar Castro, Amado Nerov. En su persecución constante de formas cada vez más puras, actualmente trabaja en un poema musical sobre textos del alemán Stephan George, contemporáneo de Rilke y uno de los poetas con mayor conciencia formal de la literatura. Letelier ha escrito mucha música coral, obtenido premios en festivales de música chilena y distinciones internacionales en Estados Unidos y Austria. LOS VITRALES DE LA ANUNCIACIÓN, una obra para coro con textos del Evangelio en latín y castellano es quizás su pieza maestra hasta el instante.

Una valoración de sus creaciones no agota la personalidad de Alfonso Letelier. Fundó y dirigió la Escuela Moderna de Música en 1940, ha sido director e integrante de coros y es estético de composición e Historia de la Música en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, donde se desempeñó también como Decano y Vicerrector. Propició e impulsó la edificación de la sede actual de la Facultad y ha sido director de la Revista Musical. A él se debe el origen del Conservatorio Regional de Música de La Serena y numerosas iniciativas de fomento de las actividades musicales de extensión desde la Facultad y desde su cargo honorario de presidente del Instituto Chileno-Alemán de Cultura. En la madurez de su labor creadora y docente, el ingeniero agrónomo que ha formado varias promociones de estudiantes y ha compuesto obras sinfónicas, de cámara, el piano, el colaborador eficiente de una política musical universitaria y popular ha recibido merecidamente el Premio Nacional de Arte 1968.

A.

## Chile sin Antisemitas

Por SALOMON WAPNIR

He permanecido una semana en Santiago de Chile y esta estancia me ha permitido ponerme en contacto no sólo con todos los valores y aspectos de la Comunidad Israelita de Chile, sino también con distintos sectores representativos de la vida cultural y espiritual del país. He podido conversar, especialmente, con mis colegas, con otros periodistas, con los hombres que desde la trinchera de un diario observan, conocen, vigilan, denuncian y combaten todos los aspectos menos atractivos de la existencia cotidiana.

Mis conversaciones con unos y con otros, con israelitas y con católicos, con miembros de la colectividad judía y con hombres y mujeres de todos los niveles, me proporcionaron la gran satisfacción de comprobar la total ausencia de mezquinos sentimientos antisemitas en las capas sociales de la población chilena.

En mis andanzas por el mundo he podido comprobar que muchas veces, escondida tras la sonrisa más generosa, se encontraba oculta la máscara de aquello que hace más despreciables a los hombres, es decir, la discriminación racial, la selección y simpatía por el credo que cada uno cultivara, por el Dios, al cual elevan sus preces y, en muchos casos, por el color de la piel o del cabello. La historia está nutrida de páginas bien amargas en este sentido y no habremos de detenernos en ellas en esta ocasión. Cada uno de nuestros lectores bien las conoce, porque las más amargas son bien recientes, son aquellas que llevaron a seis millones de judíos a los campos de concentración y a las cámaras letales, por el desvarío de un hombre sin razón al que hacía reverencia una corte de adúlteros y de cobardes.

Cuando empecé a conocer las circunstancias de la vida de los judíos de Chile y a vincularlos a sus instituciones, a sus centros de cultura y deportes, a sus escuelas; cuando recorrí el centro comercial en que desenvuelven la mayor parte de sus actividades; cuando supe de profesores y maestros, médicos, abogados, dentistas y toda clase de profesionales actuando en todo lo largo del territorio chileno, asomé a mí; labios una pregunta que ya había pronunciado en muchas partes, recibiendo en la mayoría de las ocasiones, amargas respuestas.

—¿Vive sin problemas la colectividad israelita de Chile? ¿No experimentan molestias? En una palabra, ¿no hay antisemitismo?

En todos los casos me respondieron categóricamente de la espléndida y magnífica existencia que estaban viviendo, consagrados al trabajo honesto, a las profesiones liberales, a la docencia, al magisterio, a la banca, a la industria y al comercio. Nadie sabía nada de agresiones ni de prevenciones por el hecho de pertenecer al pueblo de Israel; nadie de ellos se veía molestado en ningún or-

den, en la administración pública, en las esferas de gobierno, en los trámites administrativos, en los contactos cotidianos por la circunstancia de ser israelita en vez de católico o protestante o mahometano. Todo ciudadano goza de iguales derechos ante la ley y mientras se ajuste a ella, ningún factor negativo obstaculiza el desenvolvimiento de sus actividades mientras ellas sean lícitas, honestas y correctas.

Esto me dijeron, con amplia satisfacción los amigos de la Comunidad Israelita a medida que los iba conociendo. Y me agregaron algo más: sus hijos concurren a todas las facultades y cuando la Universidad les acuerda premios o becas por la distinción de sus estudios, en cuyo caso no hay favoritismo que los obstaculicen o los posterguen, son los mismos profesores los que con palabras justas y medidas, generosas y estimuladoras, señalan los méritos de esos estudiantes judíos-chilenos que han merecido por su capacidad y por su aplicación al estudio, las más altas distinciones.

Después de muchas cavilaciones y haciendo referencias a otros pueblos y a otros gobiernos, llegué a la conclusión de que la masa ciudadana, es decir, el pueblo, es el reflejo de los gobiernos que tiene. Allí donde los gobernantes son reaccionarios, prepotentes y antisemitas, prende con facilidad la planta de la maldad y de los sentimientos subalternos y mezquinos. En cambio, en donde el país está en manos de hombres que no alientan actitudes perversas y retrogradas, el pueblo "ama a sus semejantes como a sí mismo".

En Chile, "Dios sea loado", sus gobernantes están por encima de los sentimientos mezquinos y de las expresiones burdas y torpes que denigran a la especie humana. Para ellos, un chileno es igual a otro chileno en la medida que la ley lo ampare y lo juzgue y no existe diferencia racial alguna que pueda dar preferencia a unos sobre otros. La paz, la convivencia y la armonía reinan en materia de creencias, entre todos los habitantes del país.

Como después de escuchar a unos y a otros todo esto me parece de una belleza ejemplar, insisto en preguntar, si no existen algunos brotes de antisemitismo, algún signo que los delate, algo que los denuncie.

—Sí, me contestan unos amigos—, de vez en cuando aparece alguna cruz hitleriana pintada en una pared, pero nadie le otorga mayor importancia. Nunca falta algún loco suelto. Lo importante son dos cosas: el gobierno es democrático sinceramente y el pueblo vive ajeno, totalmente, de los perversos sentimientos de un antisemitismo. Por esto somos felices en este país y por eso queremos a Chile como se puede querer a una madre noble y generosa.

"Via no capitalista de desarrollo":

## Lecciones de un Debate Ideológico

La opinión pública ha asistido con interés a un debate sobre el origen histórico de la expresión "via no capitalista de desarrollo". La polémica nació a raíz de un documentado estudio publicado por un matutino nacional que probaba, con profusión de material, que la consigna había sido lanzada por Moscú, en el año 1960. Algunos editoriales hicieron eco de esta publicación y motivó réplicas aisladas de dirigentes políticos de varios sectores.

Pero hay algunos conceptos que quedaron, por decirlo así, en el aire, después de este breve intercambio de ideas. La más importante es, sin duda, la falta de información de redactores que se pretenden especializados. En efecto, el hecho de que Moscú utilizara mucho la expresión "via no capitalista de desarrollo" no era un misterio para ninguna persona bien informada desde hace por lo menos cinco años.

Puede asombrar que un órgano de prensa declarara que "aun los entendidos" atribuyeran a la DC la paternidad de la expresión. Cabe preguntarse de qué género de "entendidos" se trata. El apoyo público a la "via no capitalista de desarrollo" se encuentra, entre otros documentos, en el célebre Informe del XXII Congreso del PCUS. Ahora bien, no se trata de un informe cualquiera; puede afirmarse que, para la historia de la Rusia contemporánea, sigue en importancia al XX Congreso, donde se denunciaron los abusos stalinistas. En el XXII Congreso, el PCUS declaró públicamente que la construcción del socialismo en la URSS entraba en una nueva fase. No puede existir un solo estudio serio sobre la Rusia poststalinista que omita este Informe. ¿Sería posible que un "entendido" lo ignorara? Más aún, si se trata de una conspiración soviética tan subterránea, ¿es verosímil que se la incluya en un documento oficial tan importante?

Más que intimidar a los que buscan honestamente una salida no capitalista para Chile, esta espuria "denuncia" sobre el origen de la via no capitalista de desarrollo revela una ignorancia lamentable en órganos de prensa que pretenden tener redactores "especializados". La "conspiración" es, en verdad, un secreto a voces para todos los que se interesan por problemas internacionales hace mucho tiempo. Sería aconsejable que los directores responsables de estos periódicos iniciaran, desde ahora, una campaña de lecturas sistemáticas para su personal de redacción. El dominio de los problemas internacionales es amolito, exige mucha disciplina, sobre todo en nuestro país, donde un aislamiento geográfico

bien conocido hace que muchos periodistas, competentes en materias financieras nacionales, pierdan el pie cuando tienen que enfocar temas de política extranjera. Es lo que parece haber ocurrido con la "via no capitalista de desarrollo". Se supuso en todo el país una

ignorancia que era sólo el signo de un orgulloso silencio. El incidente tal vez pueda servir como lección para cierta prensa y como indicación para la opinión pública en general, de que conducir nuestros pasos hacia el futuro requiere un memento cultural.

## Ilegítimas Presiones

Como se sabe, mediante un acto legítimo de soberanía, el Gobierno peruano expropió a la International Petroleum Company (IPC) el complejo petrolero de La Brea y Paríñas. Aunque canadiense en apariencia, la IPC es una filial de la gran empresa petrolífera norteamericana, la Standard Oil de Nueva Jersey. Esta expropiación se hizo con cargo a las deudas de arrastre por impuestos fiscales, que tenía la IPC.

En el mundo moderno, la importancia del petróleo es enorme. Basta recordar que la mitad de la energía total de USA proviene de él. Quien domina en el petróleo, domina sobre el mundo entero. Por eso, los negocios petroleros son extensos, complejos y contienen una vasta y apretada red de grandes intereses. Las compañías norteamericanas dominan este campo y constituyen un auténtico imperio. Dentro de él, los países no son sino provincias o partes de él. La Standard Oil es de las más importantes de esas compañías, pues realiza, ella sola, la quinta parte de los negocios petroleros mundiales. Opera vastamente en América Latina, en donde hace casi la mitad de sus fabulosas ganancias.

El complejo expropiado no tiene mucho relieve en el mapa petrolero mundial. Produce unos 20 mil barriles diarios, lo cual no alcanza a cubrir las necesidades del Perú, que el año pasado gastó 20 millones de dólares en la importación de derivados del petróleo y un millón en cru-

dos. Sin embargo, la IPC —por razones fácilmente explicable— reclamó de esta expropiación, actitud que apoyó el Gobierno de USA, el cual ha amenazado con la aplicación de las sanciones y presiones económicas para estos casos estipula la ley Hickenlooper.

El Gobierno peruano ha afirmado que "USA tendrá que pensar dos veces" antes de aplicar tales presiones y, en verdad, todo hace aconsejable que reflexione previamente, pues la historia de las intervenciones directas o indirectas del Gobierno de EE. UU. en defensa de los intereses de sus particulares, es bastante zelandocólica.

En materia tan importante y delicada como es la del petróleo, es de toda conveniencia que los gobiernos mantengan estrecho control sobre ella y procuren nacionalizar esta riqueza, si no quieren ver su soberanía e independencia convertidas en una sombra. La historia del imperio del petróleo no es precisamente una historia edificante o divertida. Cuando en 1927 Chile nacionalizó esta industria —naciente en esa época— realizó un acto de sabiduría que nos ha evitado muchas amarguras.

Perú no puede ser objeto de presiones por un acto soberano, realizado de acuerdo a sus leyes y dentro de la jurisdicción de sus tribunales.

Cuando, también en uso de derechos soberanos, Perú fijó en 200 millas su mar territorial, asimismo, se escucharon voces de protesta en el Senado norteamericano, en donde el senador Thomas H. Kuchell patrocinó una enmienda para eliminar la ayuda económica que USA da al Perú en virtud de la Alianza para el Progreso, afirmando que "no ayudaremos a aquellas naciones que violan la libertad de los mares".

Comentando este hecho "El Mercurio" del 12 de noviembre de 1963, expresó: "No parece buena política mezclar la defensa de los intereses económicos particulares con compromisos políticos generales y tan importantes como la Alianza para el Progreso".

El espíritu de este juicio sigue siendo válido y es de esperar que la acción del Gobierno del Perú con relación al complejo petrolero de La Brea y Paríñas, no dé lugar a ilegítimas presiones que no hacen sino obstaculizar las buenas relaciones hemisféricas.

C. N.

## Las Bacterias También Tienen Parásitos

PARIS, (ANSA). Especial de Vieri Lodovico Pericoli. En el Instituto de Investigaciones Científicas y Bacteriológicas de la Sorbona, se ha descubierto recientemente que las bacterias pueden ser "infectadas" por virus llamados "bacteriófagos", o más bien sencillamente, "fagos". Los virus, en realidad, se subdividen, según el tipo de células en las cuales viven, en bacteriófagos, virus de las plantas y virus de los animales. Recientemente se descubrió una bacteria parásita de otra bacteria.

Bacterias y virus son dos entidades biológicas netamente diferentes. Las bacterias son células verdaderas, aunque se diferencian de las demás porque su núcleo no es rodeado por una membrana celular, y los virus, conocidos en la forma habitual de "corta de ADN" (ácido desoxirribonucleico) o RNA (ácido ribonucleico), revestidos en formas diversas por proteínas. Los virus, al penetrar en las células de animales o plantas pluricelulares, modifican el metabolismo de la célula huésped, fomentando su crecimiento y la síntesis de proteínas, hasta que la destruyen y, ya libres, inician una sucesiva infección. O bien, como los bacteriófagos, penetran en células bacterianas o las destruyen.

Las bacterias, a su vez, son verdaderos organismos unicelulares, de estructura particularmente sencilla, como se ve en las células de los animales. Recientemente se ha observado por primera vez una bacteria que fue bautizada "Bacteriophage bacteriovorus", que vive como parásita entre diversas especies de bacterias —entre ellas el común "escherichia coli", utilizado ampliamente en la biología. La bacteria parásita entra en la bacteria huésped, se multiplica y la mata desmenuzando y dirigiendo sus constituyentes, haciendo que la bacteria huésped muera y se desmenuce, liberando así a la bacteria parásita para que ataque a otras bacterias. Bastan solo dos bacterias para producir en la bacteria huésped lesiones visibles.















El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Yo sé recibiendo cuando hay un problema que resolver. Con todo el respeto que me merecen las actuaciones de los señores parlamentarios, desde el punto de vista más importante recibir a los trabajadores y tratar con ellos los problemas que recibir a Diputados.

El señor MELO.— ¡Muchas gracias!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUASTAVINO.— Llámeme la atención, señor Presidente, no puede decir eso.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, le ruego guardar silencio.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— ¡Señor Robles!

El señor PONTIGO.— Por eso se demora en cosas.

El señor STARK (Vicepresidente).— ¡Señor PONTIGO!

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— ¿A quienes les afectan los problemas?

A los trabajadores. Por lo tanto, tengo que darles preferencia y muy lejos, a los representantes de los trabajadores antes que a cualquier otra persona que me venga a pedir audiencia para tratar sus problemas.

El señor BUZETA.— ¡Muy bien!

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— No hay ningún acuerdo en Chile que pueda decir que no lo he recibido.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, voy a censurar a Su Señoría.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— He tenido la valentía y la honradez, cuando los gremios han concurrido acompañados de parlamentarios, de decirles a los propios parlamentarios exponiéndome a que me ataquen en esta Sala o en el Senado que es la forma de entenderlos con los gremios es a través de sus dirigentes y no con terceras personas.

Dentro de este cuadro, debo dejar bien establecido que el otro día, en la Comisión de Trabajo, el Presidente de la Central Única de Trabajadores no me destinó al dejar constancia de que permanentemente hemos estado conversando sobre la forma en que debe cambiarse el sistema que rige en Chile.

El señor ACEVEDO.— ¿Por qué no abandona la Sala?

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, voy a censurar a Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Rosales, voy a llamar al orden a Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¡Pues no es el señor Ministro!

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, voy a llamar al orden a Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¡Pues no es el señor Ministro!

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, voy a llamar al orden a Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROSALES.— ¡Pues no es el señor Ministro!

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, voy a llamar al orden a Su Señoría.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Hemos acordado plenamente con las directivas de la CUT y la CEPCH, así como con otras confederaciones, que el sistema debe cambiarse, pero ellos y nosotros reconocemos que no era ni es fácil hacer una reforma de operación.

En primer lugar se requiere modificar la estructura sindical. Es un hecho cierto y nadie puede desconocerlo, que sólo un 34 por ciento de los trabajadores chilenos está organizado y un 66 no lo está.

Es indispensable, por lo tanto, en la forma de fijar las remuneraciones, ya sea nacional o provincial. En el futuro es necesario que haya una verdadera representatividad de la clase trabajadora y ésta no se va a obtener mientras sólo un 34 por ciento de ella esté organizado. Esto no lo hemos discutido únicamente con la CEPCH y con la CUT sino también con la Confederación del Cobre y la Universidad de Chile. Creemos además, que deben estar representados los patronos y, por último, tiene que estar representado el Gobierno, para llegar a un sistema orgánico y racional, técnicamente bien concebido.

Entiendo que no es posible hacer experiencias. No es el momento de hacerlas así, a la ligera, aun sistema como el que se propone, en general, por la CUT, por la CEPCH y con el cual estamos de acuerdo, se ha aplicado en muchos países de todo el mundo, con resultados a veces muy buenos y, otras, muy malos.

El Gobierno ha obtenido que la CUT, dentro de los dos primeros meses, nos ha presentado informes de los sistemas diversos aplicados en todos los países del mundo, con sus resultados. Estamos de acuerdo con la CUT y la CEPCH en que es-

El organismo debe ser eminentemente de carácter técnico. Yo espero que contemos en el próximo año con la buena voluntad del Poder Legislativo para llegar a crear.

El señor CANTERO.— ¿Para qué si no recibe a los Diputados?

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Un sistema que pueda operar racionalmente.

Se ha dicho que el proyecto se ha presentado a última hora y que ha sido desconocido antes. Creo que nunca se ha dado tanta publicidad a un proyecto, como se le ha dado durante más de 60 días.

Todos los días, prácticamente, aparecía en la prensa discusión de cuáles eran las ideas básicas, y en seguida, tuve el cuidado de concurrir a una mesa redonda, hace 30 días, en la Confederación del Cobre, con representantes de la CEPCH y de la CUT, de la ANEP, donde fui el proyecto de ley que, en estos momentos, está en discusión en la Cámara de Diputados.

Debo decir más... El señor FUENTES (don Samuel).— Pido la palabra.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— La Comisión de Trabajo recibió a los representantes de la CEPCH y de la CUT, y el Presidente de la CUT, hizo que...

El señor STARK (Vicepresidente).— ¿Señor Acevedo, puede continuar?

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

ficio fiscal de hasta diez sueldos anuales, escala A, del departamento de Santiago".

El señor ACEVEDO.— ¿Que cosa es esto?

El señor ARANCIBIA.— La aplicación cobro y reclamo de esta multa se realiza por lo dispuesto en el artículo 2.º de la ley N.º 14.972.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor ARANCIBIA.— Las actas de avenimiento, convenios, contratos colectivos o fallos arbitrarios que pongan término a un conflicto o sus copias certificadas por la respectiva Inspección del Trabajo, tendrán mérito ejecutivo, en concordancia con el artículo 434 del Código de Procedimiento Civil.

Esto en relación al primer punto...

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

enonces. Primero, va a terminar su pensamiento.

El señor OSORIO.— Yo creo que el señor Ministro ha sido muy ligero al decir estas cosas, sobre todo cuando algunos Diputados de Oposición manifestaron el agrio con que habían visto la presencia del señor Ministro en la Comisión de Trabajo.

El señor ARANCIBIA.— Los parlamentarios tienen deferencia con algunos señores Ministros de Estado, con la mayoría, lo lógico es que ellos también tengan esta misma deferencia con nosotros. Por lo demás, ellos tienen que comprender que también es un Poder del Estado. Y aquí estamos nosotros representando ciudadanía, opinión pública. Y, por lo tanto, el señor Ministro, el Ministro representante exclusivamente a una persona: la voluntad del pueblo de la República. Por eso, creo que, en realidad, no debiera...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor ARANCIBIA.— Las actas de avenimiento, convenios, contratos colectivos o fallos arbitrarios que pongan término a un conflicto o sus copias certificadas por la respectiva Inspección del Trabajo, tendrán mérito ejecutivo, en concordancia con el artículo 434 del Código de Procedimiento Civil.

Esto en relación al primer punto...

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Acevedo, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

El señor STARK (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— En cuanto al segundo punto, sobre la poca aplicabilidad de la ley...

El señor ACEVEDO.— ¡Ninguna, prácticamente!

El señor ARANCIBIA.— No, señor Presidente.

Diputado, el señor Ministro le solicita una interrupción.

El señor CANTERO.— Señor Presidente, voy a ser muy breve.

El señor STARK (Vicepresidente).— Perfectamente.

El señor CANTERO.— Tenemos muy poco tiempo. He hecho aquí, señor Presidente, una verdadera notificación a los parlamentarios en el sentido de que si vamos acompañando a un grupo de dirigentes sindicales y le solicitamos una entrevista, el preferible entrevistarse sólo con los dirigentes sindicales, y no con los parlamentarios.

Yo no sé si este menoscabo que el señor Ministro expresa por las atribuciones del Parlamento se refiere a todo el Parlamento o sólo a un sector de él; concretamente, a los parlamentarios de izquierda, comunistas y socialistas.

Nosotros queremos decir que los parlamentarios hemos sido elegidos por votación popular para defender a los trabajadores, para ponerlos al servicio de ellos, en el interior del hemisferio y fuera de él, para que los acompañamos muchas veces y solicitar entrevistas, porque los dirigentes son tramitados burdamente en ministerios y en muchas otras reestituciones públicas, por lo cual ellos no tienen los mismos recursos que los parlamentarios. Pero ahora se nos ha notificado que no se nos recibirá en el Ministerio del Trabajo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CANTERO.— ¡Aturdidamente el hecho de que los parlamentarios vayamos acompañando o no a los trabajadores no lo resuelve el Ministro! Lo deciden los trabajadores. Son ellos quienes solicitan la colaboración de los parlamentarios de los distintos partidos.

Es inaceptable esta verdadera notificación del Ministro, y por eso los Diputados comunistas no podemos pasarla por alto y protestamos enérgicamente en contra de ella.

Nada más. El señor PALESTRO.— Los socialistas adherimos a estas protestas.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Palestro, llamo al orden a Su Señoría.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Pido la palabra.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Palestro, llamo al orden a Su Señoría.

El señor LEON (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Pido la palabra.

El señor STARK (Vicepresidente).— Señor Palestro, llamo al orden a Su Señoría.</



# "Apollo-8" se usó en Orbita Lunar

Feliz resultado de la mayor hazaña intentada por el hombre. "La torta está en el horno... Buena suerte muchachos". Esas fueron las primeras palabras que saludaron la portentosa aventura, 24 minutos de angustia cuando la cápsula se perdió en la cara sombría de la Luna.

HOUSTON, 24 (ANSA).— El cohete se colocó en órbita a las 09.59 GMT, como se había previsto. Los técnicos de la NASA, tras un periodo de silencio radiofónico, comenzaron a recibir las primeras palabras de la tripulación. "Me alegro de volver a escuchar", dijo el comandante Borman. "Hay un buen número de cráteres", dijo el ingeniero de vuelo Anders. "Vemos las montañas de la Luna", dijo el piloto Scott. Los tres hombres se comunicaron con la Tierra durante el primer periodo de silencio radiofónico. Los tres hombres se comunicaron con la Tierra durante el primer periodo de silencio radiofónico. Los tres hombres se comunicaron con la Tierra durante el primer periodo de silencio radiofónico.

## Alto en Italia

## para Celebrar

## Navidad

HOUSTON, 24 (UPI).— Estudiantes y obreros han hecho un alto en sus actividades para celebrar la Navidad.

Los legisladores iniciaron su habitual descanso de Navidad. En el senado, el presidente del Comité de Asesoría del Primer Ministro Mariano Rumor y su subcomité de Asesoría de Asuntos Económicos, se reunieron para discutir la ley de presupuesto.

En la parte, aunque obvia y educados han suscitado protestas durante el periodo navideño. En la perspectiva de que se realicen nuevos movimientos de huelga en los próximos días.

El cohete frenante se encendió en el momento previsto y funcionó durante el periodo calculado. Esta hazaña pasará a la historia también como el record de la realización de los cálculos: nunca como en esta operación un aparato cómputo cumplió tan fielmente los programas.

La órbita lunar es la cual ha entrado "Apollo Ocho" no es la definitiva. Será necesario efectuar una corrección (con el retrocohetes de la nave) para transformar la trayectoria elíptica en circular, con una distancia de 111 kilómetros del suelo lunar.

La cápsula puede permitirse orbitar a tan baja altura porque la luna atrae con una fuerza seis veces menos que la tierra. Puesto que el peso de un objeto es seis veces menos, un satélite puede acercarse mucho a la luna sin estrellarse contra su suelo.

Cada órbita dura cerca de dos horas. En la mañana se daba en Houston la autorización para efectuar una segunda órbita. Previamente, los astronautas habían comunicado que reconocían con facilidad uno de los puntos elegidos para un alunizaje (del próximo Apollo).

"Estoy sobre el mar de la fertilidad. Estamos volando por encima", decía la voz excitada de James

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

## El Mundo Conoció Ayer la Verdadera Cara de la Luna

HOUSTON, 24 (ANSA).— Las transmisiones de las fotografías de la Luna fueron efectuadas cuando la "Apollo Ocho" apenas había salido del segundo periodo de interrupción de las comunicaciones con la Tierra. La transmisión por televisión fue hecha por el astronauta Lovell y duró en total 13 minutos. Nunca el satélite natural de la Tierra había aparecido tan claramente en sus detalles. Las imágenes captadas por la gran antena de quince metros de diámetro colocada cerca de Madrid fueron de óptima calidad, al ser puestas de espacio antes de llegar a la Tierra. Los cráteres, los mares, las cadenas montañosas del satélite llenaron las pantallas de televisión de millones de familias en todo el mundo. En esas imágenes tomadas por Lovell desde la altura de 111 kilómetros, aparecieron las crestas luminosas de los cráteres de la Luna, de un color blanco intensísimo, debido a la reflexión de los rayos solares. Lovell se trasladó de una ventanilla a otra de la nave y así los telespectadores de Tierra pudieron apreciar la diferencia de luminosidad del relieve lunar, según la inclinación de los rayos solares. Obedeciendo a las instrucciones de Tierra, los astronautas se trasladaron repetidamente de una ventanilla a la otra, cambiando filtros e identificaron algunos puntos del paisaje lunar. Luego "Apollo-8" sobrevoló una de las cinco zonas escogidas por el censo de las futuras cápsulas espaciales norteamericanas. Los astronautas informaron detalladamente a la base acerca de la conformación de las zonas sobrevoladas, de su color y del tipo de sus cráteres.

### Serio golpe al romanticismo

## "LA LUNA ES GRIS Y PARECE UN PEDAZO DE YESO"

Por primera vez ojos humanos descubren misterios del satélite

HOUSTON, 24 (ANSA).— El Apollo-8 se colocó en órbita hoy a las 09.59 GMT, como estaba previsto. La comunicación con la tierra se interrumpió y el silencio duró 24 minutos en total. Durante ese lapso el Apollo sobrevoló la "cara oculta" de la luna. Rememoró luego la comunicación radiofónica con la tierra, anunciando los astronautas el feliz resultado de la operación de inserción en la órbita lunar. Primero hubo una señal y luego reanudó el enlace hablado. El mayor frenante—informaron los viajeros espaciales—permaneció cuatro minutos, seis segundos y medio en función. El Apollo-8 debe efectuar diez órbitas, las que terminarán mañana y la séptima será para Borman, Anders y Lovell una Navidad lunar.

La luna es gris, veo las montañas que avanzan a mi derecha. Nada de color.

Parece yeso grisáceo. Veo cráteres, algunos son realmente redondos, parecen agujeros provocados por meteoritos o algún proyectil. Estas son las primeras observaciones directas de la luna. Las comunicaciones de Lovell y Borman y describen los cráteres y los montes lunares. "Primeros" los llamó Borman. Todo esto fue grabado en cinta magnética durante la observación de la "cara oculta" lunar. La nave estaba a 111 kilómetros de la superficie lunar cuando se produjo la difícil maniobra de entrar en órbita. Los escollos fueron vencidos.

Durante el "Black Out" hubo una gran tensión en Houston, luego cuando se supo que todo había marchado bien, estalló el pandemonio en tierra. "Lo logramos", gritó un técnico y Anders, desde la órbita lunar, respondió "me alegro de volver a escuchar".

HOUSTON, 24 (ANSA).— Gris no coloreada, similar al yeso: así aparece a los ojos de los tres cosmonautas la superficie de la luna, según cuanto ha comunicado a tierra Lovell. Respondió a una pregunta que formulaba en el centro de Houston: "cómo aparece la vieja luna desde 111 kilómetros".

Se supo además, que uno de los vidrios de la ventanilla está cubierto de hielo y se halla completamente opaco. El Apollo-8 ha vuelto a aparecer detrás de la faz oculta de la luna a las 10.35 GMT.

ROMA, 24 (ANSA).— Las imágenes de la luna captadas por la telecámara del Apollo-8 aparecieron poco después de las 12.30 GMT en las pantallas europeas, después de ser recibidas por la estación de la Nasa cerca de Madrid. El panorama lunar apareció muy "blanco", en este momento "Apollo-8" recorría la segunda órbita.

## "VEO UNA ESPECIE DE ARAÑA GRISACEA, Y ESA ES LA LUNA"

Descripción de Borman del arrugado rostro del satélite.

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (TEXAS), 24.— (UPI).—La Luna es esencialmente gris, dijo el astronauta James Lovell desde una distancia de 111 kilómetros del satélite natural de la Tierra. "No tiene verdaderamente color. Es una especie de araña grisácea". "Podemos ver muchos detalles. Pero el Mar de la Tranquilidad no se destaca aquí tan bien como desde la Tierra. No existe un fuerte contraste entre el mar y los cráteres que lo rodean", añadió mientras volaba en la nave Apollo-8 en órbita de la Luna.

"Por la forma como los cráteres se presentan redondeados, muchos parecen haber sido alcanzados por meteoritos o proyectiles de alguna naturaleza". Lovell es el primer hombre que informa, desde cierta distancia, el aspecto que presenta la Luna a la vista de un astronauta.

"Empezamos a ver en más detalle a medida que nos acercamos al punto donde la luz del sol termina y comienza la oscuridad", apuntó Lovell. "El terminator sobre los Pirineos (una cadena baja de montañas) la nave espacial se precipitó hacia la Luna desde la zona oscura plegando a la parte oculta del satélite, bañado en ese momento por la luz del sol. Había entrado en órbita."

Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

El cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad son los rasgos de la Luna que se encuentran en la zona visible desde la Tierra. Los astronautas se hallaban todavía dentro de la zona de luz solar, volando alrededor del extremo oriental sobre el cráter Gilbert y el Mar de la Tranquilidad, mientras Lovell hacía la descripción de lo que veía desde la Apollo-8.

Humanidad desde su origen. "La Luna tiene un color esencialmente gris", expresó Lovell. "Da la impresión de ser blanco, algo así como un tono grisáceo y azulado. Podemos observar bastantes detalles de su superficie". Lovell informó por radio que podía ver un cráter en el borde del Mar de la Tranquilidad, zona que fue escogida antes del inicio del viaje para que los astronautas determinaran hasta qué punto era apropiada para realizar el descenso de un piloto del espacio en su día.

"Es muy fácil de hallar. Puedo ver los bordes del cráter, incluso un punto blanco en el extremo más alejado, sobre el que brilla el sol". "El Mar de la Tranquilidad no se destaca aquí tan bien como en la Tierra —continuó—. No hay mucho contraste entre el mar y los cráteres que lo rodean. Los cráteres son todos de boca redondeada".

Hay muchos de ellos. Algunos son más nuevos, pero los redondos especialmente, parecen haber sido alcanzados por meteoritos o cuerpos cósmicos de segunda naturaleza. "Ahora vemos en el Mar de la Tranquilidad a los viejos amigos Messier y Pickering, de los que tanto o hablar en la Tierra."

"Adicionalmente mucho más contraste al notar el terminator (la línea en que se unen la luz y la oscuridad) la vista parece muy buena. No hay reflejo alguno del Sol en nuestros ojos. Parece que la visibilidad en esta zona particular es excelente".

Uno de los objetivos principales de la misión de esta semana es preparar el camino para el alunizaje de otra nave Apollo, posiblemente dentro de este semestre del año próximo.

El histórico vuelo de la "Apollo-8" va a proporcionar información científica valiosísima acerca de la esfera celestrial más cercana a la Tierra.

SILENCIO ANGUSTIOSO HOUSTON, 24 (ANSA).— Hubo un intervalo de dos minutos entre el momento en que habría debido recomenzar el enlace cápsula-Tierra y el momento en que se volvió a escuchar la voz del cosmonauta. "Fueron dos minutos de angustia para nosotros", dijo un técnico del Centro de Houston, "pero a que estábamos convencidos de que el vuelo continuaba regularmente".

Los tres astronautas que han superado una de las fases más difíciles y peligrosas de su vuelo ahora están efectuando una serie de controles para comprobar el buen funcionamiento de los instrumentos de a bordo.

MOMENTO HISTORICO LONDRES, 24 (ANSA).— "Uno de los momentos históricos en el desarrollo de la Humanidad". En esta forma definió Sir Bernard Lovell, Director del Observatorio Astronómico Británico de Jodrell Bank, la entrada de "Apollo-8" en órbita lunar.

Sir Bernard, la precisión mediante la cual los norteamericanos llevan adelante su empresa y la definición una realización excepcional en el plano científico y tecnológico.

## ITINERARIO DE UNA AVENTURA FANTASTICA

HOUSTON, 24 (ANSA).— 12.26 GMT.— Emisión televisada desde la órbita lunar. 14.42: Encendido del cohete para poner la cosmonave en órbita circular (111 kilómetros de la superficie lunar).

14.51: Comienza el descenso para Lovell. Los otros dos cosmonautas sacan fotografías de la Luna. 18.37: Otras fotos en relieve de la Luna. 17.31: Descenso para Borman. 18.51: Relieves topográficos lunares y reconocimiento de uno de los puntos elegidos para el alunizaje del próximo "Apollo".

1.41 del día veinticinco: Fotos de la parte oscura de la Luna. 2.31 del mismo día: emisión televisada desde la órbita lunar. 3.51: Última comida en la órbita lunar. 6.09 del día 25: Prendido del cohete posterior para emprender el viaje de vuelta.



Santiago, Miércoles 25 de Diciembre de 1968



### RITA PAVONE ESPERA UN HIJO

ROMA, 24 (ANSA).— Rita Pavone, la "nina prodigio" de la música ligera italiana, espera un hijo. Así lo comunicó la misma cantante en una reunión de prensa convocada con ocasión de la finalización de un "festival de voces nuevas" que tendrá lugar en Suiza. "Pel di carota" (bez de zanahoria), como llaman aquí a Rita, se casó hace cerca de un año con su "manager" Teddy Reno, ex cantante de la "voz de terciopelo" de la radio italiana.

### 57 MUERTOS EN NAUFRAGIO

ST. VINCENT, Antillas Menores, 24 (UPI).— Aumentó en 37 el número de personas desaparecidas en el naufragio de la goleta Federal Queen, según anunció hoy. Los sobrevivientes suman hasta ahora 28. Barcos y aviones de auxilio están realizando una búsqueda en la zona donde se registró el accidente. Los sobrevivientes declararon que la goleta se hundió el viernes por la noche, mientras navegaba entre dos islas del grupo de las Barlovento. La mayor parte de los pasajeros están volviendo a St. Vincent para pasar las Navidades. William Stewart, Capitán del Federal Queen, se halla entre los 38 sobrevivientes que lograron nadar hasta la costa de la pequeña isla de Canouan. Los sobrevivientes dicen que la mayoría de las víctimas quedaron atrapadas al volcarse el balandero.

### CRUCERO DE BUQUE ESCUELA PERUANO

LIMA, 24 (ANSA).— Ochenta y seis cadetes de la Armada partirán el próximo tres de enero en el buque escuela "Independencia" cumpliendo el primer crucero de verano de 1969. El viaje que estará comandado por el Capitán Ernesto Palacios visitará puertos de Argentina, Brasil y Chile. La fecha de regreso está prevista para el 21 de enero.

### HOSPITALIZADO JUSCELINO KUBITSCHKE

RIO DE JANEIRO, 24 (ANSA).— El ex Presidente Juscelino Kubitschke está internado en la Clínica San Marcelo, en el barrio carioca de Leblon, donde fue operado ayer por la tarde por haber sufrido en la víspera, en su domicilio, una ruptura en el Tendón de Aquiles. El estado de salud de Kubitschke, según informaron sus familiares, no inspira cuidados.

### DEBRAY ESCRIBIRA UN LIBRO EN PRISION

LIMA, 24 (ANSA).— Regis Debray prepara un libro sobre el comunismo en América Latina, mientras cumple en el carcel de Bolivia la condena de 30 años que le impuso el Gobierno de ese país, por participar en actividades guerrilleras. El anuncio fue formulado en el Aeropuerto "Jorge Chávez", de esta capital por su esposa, Elizabeth Debray quien se encontraba de paso con destino a La Paz. La joven esposa del "guerrillero escritor", tratará de pasar las fiestas de Navidad y Año Nuevo con su esposo, al el Gobierno del General René Barrientos lo permite. Elizabeth agregó que recientemente estuvo en Francia donde realizó gestiones para conseguir la libertad de Debray. Añadió que las mismas habrían fracasado. Asimismo se quejó de las dificultades que encuentra en La Paz cada vez que intenta ver a su esposo. Dijo por último que "no le permiten que escriba en francés. En esta preparando un libro, pero por disposiciones en el idioma no lo ha terminado y tal vez no le permitan sacar los originales".

### MORTAL ONDA DE CALOR EN RIO

RIO DE JANEIRO, 24 (ANSA).— Otros cuatro niños fallecieron en Rio de Janeiro por deshidratación provocada por el tremendo calor reinante en Brasil central-occidental desde hace varios días. El número de internados en hospitales ha llegado a 585. El termómetro tuvo en la tarde de ayer una marca de 39 grados y medio, a la sombra. Decenas de miles de cariocas ya salieron de Rio en ocasión de las fiestas navideñas, para buscar el fresco en localidades del altiplano.

### RELACIONES URSS Y RAU

EL CAIRO, 24 (ANSA).— Andrei Gromyko, Canciller soviético partió hoy rumbo a Moscú. Declaró estar "muy satisfecho" por las conversaciones de El Cairo. En total sus coloquios con el Presidente Nasser sumaron ocho horas. "Al Ahram", diario oficial egipcio, informa que Gromyko lleva a su Gobierno un mensaje de Nasser en respuesta al que había recibido de aquel. Tema de las conversaciones de El Cairo, fue esencialmente la situación del Medio Oriente. Además, se habló de la consolidación de las relaciones entre la RUA y la URSS.

### REGRESAN TRIPULANTES DEL "PUEBLO"

ESUL, 24 (ANSA).— Partieron rumbo a San Diego, California, los 82 tripulantes de la nave "Pueblo", puestos en libertad en la víspera por las autoridades norteamericanas. Pasarán en sus hogares las fiestas de fin de año, después de una ausencia de once meses, después de haber estado en una declaración, que el "Pueblo" cumplía actividades de espionaje, declaración luego desmentida verbalmente por sus autores.

### COMLOT CONTRA NASSER

EL CAIRO, 24 (ANSA).— El sábado próximo, según informa "Al Ahram" siete personas acusadas de complot contra el Presidente Nasser comparecerán ante el Tribunal Supremo de Seguridad de Estado. Entre los acusados figuran un ex magistrado, dos ex oficiales y un profesor universitario. Habían formado una organización llamada "Consejo Nacional Egipcio". La organización tenía como objetivo derrocar al régimen actual después de matar a sus dirigentes.

## Aspirantes a la Corona de España

HOUSTON, 23.— (ANSA).— "Una incógnita despejada: los príncipes españoles" es un artículo que sale tarde en la sección "Tribuna Libre" publica el vespertino "Houston Chronicle". El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España. El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España. El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España.

El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España. El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España. El artículo, firmado por Fernando González Doria, plantea la cuestión de la sucesión al trono de España.



# WEINER: "NO HE PODIDO HABLAR CON RIERA"

Mauricio Weiner salió de la oficina del gerente de la Asociación Central de Fútbol, donde lo enfrentamos. Nuestro propósito era averiguar más detalles acerca del alejamiento de Fernando Riera, de la dirección técnica de Universidad Católica. El diálogo fue éste:

—¿Qué pasa con Fernando Riera?  
—Mire, sobre eso no sé absolutamente nada; lo único que me dijeron es que no fue al entrenamiento.  
—Se dice que la causa del alejamiento, es un diálogo que sostuvo con los dirigentes el día del empate con Palestino.

—No sé qué diálogo puede ser éste; ignoro quién conversó con Fernando después del empate. Le repito: no sé nada. He tratado de ponerme en contacto telefónico con Vidal, pero no he podido hacerlo. Espero conversar con él para saber qué pasa.

Llegamos a la puerta de la oficina del Consejo; el dirigente de Universidad Católica se dispone a entrar. Hacemos nuestra última pregunta:

—¿Por qué llamar a Vidal cuando el problema es con Fernando Riera y éste tiene teléfono en su casa?

El doctor Weiner mira al interior de la oficina y no responde; es posible que no haya escuchado nuestra pregunta, porque de lo contrario seguramente que la hubiese contestado.



MAURICIO WEINER: "Ya hablaré con Riera".

Por premios atrasados:

## E° 6.000 Exigen los Jugadores de Colo Colo

Seis mil escudos se le adeuda a cada jugador de Colo Colo por concepto de premios obtenidos por partido ganado a través del Torneo de Promoción. Y la Comisión Interventora todavía no se pronuncia con los "chicharros". De ahí que exista malestar entre los albos, especialmente cuando esperan que esta cantidad fuera cancelada antes de las fiestas navideñas.

Al mismo tiempo los jugadores solicitaron un pronunciamiento de la Comisión en lo relacionado con los 50 mil escudos que ganaría Colo Colo en caso de campeón en la Liguilla. Al parecer esta suma sería abonada a la deuda con la Central lo que de ninguna manera sería aceptado por los cracks.

### GRAVE JAUREGUI

Jauregui, el fornido defensor de Antofagasta Portuario, sufrió una grave lesión en el partido del domingo pasado frente a Trasandino de Los Andes. El jugador fue internado en el Hospital Regional y el examen médico acusó la fractura de una costilla. Se temía incluso la rotura de un vaso cardíaco.

### TRANSFERIBLES

Santiago Morning declaró transferible a todo su plantel. De inmediato comenzaron a moverse las grúas especialmente en torno a Ricardo Cuevas, Adolfo Olivares y Fabian Capot. Por ahí se habla de que Huachipato habría mostrado interés en recuperar a Olivares.

### EL 14 ES LA "COSA"

Definitivamente el 14 de enero próximo fue fijado como fecha inaugural del torneo Hexagonal que se desarrollará en el Estadio Nacional. Confirmada la participación de los cuatro equipos y de Colo Colo, sólo está por verse quien será el sexto. Puede ser Universidad de Chile o Universidad Católica, o bien puede tratarse de un combinado universitario.

### WANDERERS DE ANFITRION

Wanderers aprovechará la oportunidad para invitar a los conjuntos extranjeros los días sábados, ya que en Santiago, sólo se jugará martes y viernes.

### OCTOGONAL

Mientras tanto se aceleran los preparativos para el Octogonal provincial, que organiza el empresario húngaro, Aspar Banfield. Sin embargo, aún no llega la nota oficial a la Central, solicitando autorización para realizar este evento que tendrá como sede a Valparaíso, Concepción y Antofagasta.

### HONORINO

Honorino Landa solicitó que se le dejara en libertad de acción a cambio de los 28 mil escudos que le adeuda Magallanes. La directiva albiceleste está estudiando la oferta y es muy posible que se pronuncie por la afirmativa.

### NO SIGUE EL "ZORRO"

Lucho Alamo, no sigue en Audax Italiano. El popular "Zorro", recibió una oferta de Bolivia, donde hace poco estuvo dictando unos cursos de entrenadores. Pero también es posible que Alamo decida permanecer en Santiago, en Colo Colo, más específicamente.

### TAMPOCO PRIETO

Otro entrenador que cambiará de tienda es Andrés Prieto. Los rojos no están muy conformes con el trabajo del "Chuleta" y quieren cambio en la banca. Se interesan por José Pérez, pese a que el técnico catrino ya tiene casi listo su contrato con Deportes Concepción.

El Consejo Nacional de Deporte y Comité Olímpico de Chile que preside Saúl Aguad, continuando con su sistema de difundir el deporte y dejar en relieve las actuaciones meritorias de sus cuadros representativos, a las 21 horas de ayer rindió un merecido homenaje a todos los deportes que —en el año que termina— obtuvieron en los Campeonatos Sudamericanos los títulos de campeones que más adelantados se detallan:

El Presidente Aguad expresó —a nombre de la institución que preside— la satisfacción por los resultados obtenidos en estas justas internacionales, que son incentivos muy valiosos para la juventud y que la mueven a levantar su entusiasmo por la práctica de los deportes. Exhortó a los nuevos Campeones a continuar por la vía de la superación en beneficio del deporte chileno.

El Diputado Felez Garay hizo uso de la palabra manifestando su fervor e interés para que toda la juventud de nuestra patria se dedique desde la niñez a estas prácticas, agregando que se está luchando con viva preocupación para obtener, dentro del año 1969, la Ley de Educación Física, Deporte y Recreación creando un organismo que regule estas actividades en forma que el deporte obtenga los medios económicos y los escenarios adecuados para su práctica a lo largo de todo el país. Cabe destacar que entre



ANDRÉS PRIETO

## Circuito Navidad, Atracción

### Pedalera en San Miguel

Por última vez en el año los aficionados tendrán oportunidad de ver en acción a los mejores pedaleros nacionales, quienes disputarán en la tarde hoy el tradicional "Circuito Navidad", prueba organizada por el club Mademsa del populoso sector de la comuna de San Miguel.

La presencia de los corredores de Audax Italiano, Manuel González Jaime Inda, Arturo León, Carlos Kuschel, Hernán Delgado, serán el atractivo de la jornada que además contará con la asistencia de los representantes de Bata, Rancagua, San Vicente de Tagua-Tagua, La Granja San Bernardo, Quilicura y Viña del Mar.

La buena preparación que lucen todos los competidores, como motivo de la proximidad del Campeonato de Chile en Rutas, que se efectuará durante los días 11 y 12 de enero, dará a esta prueba el carácter de preselección, ya que el que resulte triunfador en ella, debe ser candidato al título nacional en la carrera de Gran Fondo del evento que organiza la Federación.

### RECORRIDO

La competencia se iniciará a las 16.30 horas desde frente a la Municipalidad de San Miguel, con la participación de los juveniles. A continuación lo harán los Novicios, para seguir con los de Cuarta Categoría, para alrededor de las 18 horas dar la partida a la prueba de fondo que animarán los cracks de Todo Competidor. El recorrido como en años anteriores será entre el Puercero 3 y 2 de la Gran Avenida.

## ¿Fútbol Profesional?

Hasta la Asociación Central de Fútbol llegó una nota enviada por la asistente social del Sanatorio "El Peral", en la cual se solicita el pago de siete meses de sueldo del jugador del club Iberia, Luis Chamorro Muñoz con el fin de poder internarlo en este establecimiento hospitalario.

A Luis Chamorro, que es jugador de Magallanes y que está a préstamo en Iberia, se le adeuda un total de E° 3.500 los cuales le son indispensables para iniciar su tratamiento y poder volver a la práctica de su deporte favorito.

Hechos de esta naturaleza sólo hacen reflejar la pobreza de algunas instituciones que no quieren ver la realidad y viven engañadas, provocando situaciones como la señalada.

¡Mundo... mundillo..!

## "CHULETA" PRIETO,

### COLGADO DE LA

### BROCHA EN UNION

"Y pas en la tierra... a los hombres de buena voluntad".

El villancico pleno de ternura navideña no corre en la tienda de los ibéricos de Santa Laura.

10 horas. Arriba el sol luce esplendente. Más arriba aún tres astronautas norteamericanos asombran a la humanidad circunvalando la Luna. Es la inteligencia del hombre puesta al servicio del progreso tecnológico.

10 horas. Andrés "Chuleta" Prieto y sus asesores Miranda y Ortega, llegan a la cancha hispanica a entrenar al equipo de Unión Española. Se les acerca el vicepresidente de la rama de fútbol, Aníbal Sierra, y entre contrito y avergonzado los "notifica" de que HAN CESADO EN SUS FUNCIONES en el club.

El contrato de "Chuleta" Prieto vencía el 31 de este mes.

El dirigente Eugenio Alonso —según Sierra— se había cargado de la "dirección técnica" del primer equipo. Sería interesante "ver" una sesión de entrenamiento bajo la "dirección técnica" del dirigente Alonso. Pero, eso es todo. En fuentes dignas de fe supimos que desde mañana entrenará a los Diablos Rojos de Santa Laura, el ex internacional Sergio Navarro. Este no es entrenador, pero por lo menos alguna vez le pegó a la pelota.

## 5 DE ENERO: TERMINO

### DEL CAMPEONATO 1968

El domingo 5 de enero finaliza la competencia de Honor luego de que el día 3 se disputó el Clásico Universitario, que se encuentra pendiente. La programación completa correspondiente a

la última jornada quedó establecida de la siguiente manera:

Sábado 28.— Estadio Nacional, 20 horas: Santiago Morning Deportes Concepción; 22 horas: Magallanes-Colo Colo.

Estadio Sausalito, 21 horas: Everton - Green Cross. Estadio Fiscal de Talca, 18.30 horas: Rangers-Unión Española.

Domingo 29.— Estadio La Portada: Deportes Serena - O'Higgins, 18 horas.

Estadio Municipal de Quilicura, 18 horas: Unión, San Felipe - Unión Calera.

Vieernes 3 de enero.— Estadio Nacional, 22 horas: Universidad de Chile - Universidad Católica.

Domingo 5.— Estadio Nacional, 18 horas: Audax Italiano - Wanderers; 20 horas: Palestino - Universidad de Chile.

Estadio Regional de Concepción, 18 horas: Huachipato - Universidad Católica.

Segunda División.— Sábado 28.— Estadio de la Universidad Técnica, 17.30 horas: Universidad Técnica Lister Rosell; Estadio Municipal de Coquimbo: Coquimbo Unido - Antofagasta Portuario, 17.30 horas; en Los Andes, Trasandino - Lota Schwager, 17.30 horas.

Domingo 29.— En Chillán, Nublense - San Luis a las 17.30 horas.

que se ofreció a todos los deportistas y asistentes a dicho acto.

Los siguientes deportistas recibieron diplomas por su actuación destacada: BASQUETBOL. Vice Campeón Sud Americano: Señoritas: Eugenia Carreño, Paloma San Antonio, María Clavería, Rosa Contreras, Sonia Celindio, Ana Rodríguez, Alejandra Guzmán, Eugenia Lupayante, Lamenia Pauchard, Ojilia Pizarro, Rosalba Ríos e Irene Velasquez.

DEPORTES SUBMARINOS. Vice Campeón Sudamericano de Caza Submarina: Señores: Capitán Claudio Castro, Juan Cortés, Ricardo Ridel, Enrique Mac Millán, Gustavo Cintolesi, Pablo Reyes, Eugenio Ruiz Tagle.



GODFREY STEVENS, campeón chileno y sudamericano, recibió un regalo de Navidad de la Asociación Mundial de Boxeo: lo colocaron décimo en el ranking mundial.

### Asociación Mundial de Boxeo

## Godfrey Stevens, 10°

### en el Ranking Mundial

### Nicolino Locche y Nino Benvenuti, por el mes.

Godfrey Stevens nuevamente ha sido nominado al ranking mundial de la Asociación Mundial de Boxeo. El escalafón de diciembre lo ubica en el décimo lugar después de haberlo ignorado varios meses. El campeón chileno y sudamericano de las plumas profesionales, hecho mérito suficiente para arribar a esta categoría, especialmente después de haber defendido sus coronas continentales.

La Asociación Mundial reconoce como campeón esta categoría al norteamericano Shō Sakyo, y al cubano-español José Legrá al cuarto puesto del ranking mundial de la Asociación Mundial de Boxeo. El orden del ranking de los pesos es el siguiente: Campeón, Shō Sakyo (EE. UU.); Pedro Gómez (Venezuela); 2.º, Johnny Farnham (Irlanda); 3.º, Dwight Hawkins (EE. UU.); 4.º, José Ben (España); 5.º, Fighting Harada (Japón); 6.º, Boby des (EE. UU.); 7.º, Alfredo Marcano (Venezuela); Robert Andrade (Filipinas); 9.º, Bobby Riggs (EE. UU.); y 10.º, GODFREY STEVENS (CHILE).

Es muy probable que entre los meses de enero y febrero, Godfrey Stevens enfrente a Pedro Benítez Valdes y Dwight Hawkins, pelearos que lo llevarán a lugares más ennobrecidos del ranking.

### LOCHE Y BENVENUTI

El argentino Nicolino Locche y el italiano Nino Benvenuti fueron proclamados "pugilistas del mes" por la Asociación Mundial de Boxeo. El primero, por su victoria donde ganó el título mundial de los welter al norteamericano Paul Full, en Tokio, el 12 de diciembre; y el segundo, también por su importante victoria sobre el norteamericano Don Fullmer, para retener su título máximo de los medianos.

### Será anual

## Estudiantes y Tolucanos

### Inaugurarán la Copa

### Interamericana

BUENOS AIRES, 24 (UPI).— El Club Estudiantes de La Plata de la Argentina, y Tolucanos de México, iniciarán a principios del año entrante la Copa Interamericana de Fútbol que tendrá carácter anual.

La competencia, que enfrentará al ganador de la Copa Libertadores de América, en que participan los equipos campeones de la América del Sur, con el ganador de la América Central, del Norte y el Caribe, se jugará en una serie de dos partidos.

Las fechas de los encuentros fueron acordadas por representantes de Estudiantes, Tolucanos y la Confederación Sudamericana, que fijaron la del 13 de mayo para el primer match, en México, y la del 19 de mayo, en la Plata o Buenos Aires.

Si fuera necesario un tercer partido, se jugará en Montevideo.

Estudiantes de La Plata, que en la última temporada ganó la Copa Libertadores de América y jugó el intercontinental frente al Manchester United de Inglaterra, viajará a México el nueve o diez de enero próximo.

# Consejo Nacional de Deportes Distinguió a los Campeones de 1968

los asistentes y especialmente invitados, se encontraba una delegación de andinistas checoslovacos que permanecían en el país por espacio de dos meses, escalando los montes más altos de nuestra geografía. Fueron saludados por el Directorio de la Institución, siendo objeto de calurosos aplausos por todos los presentes al cocktail

TENIS. Campeones Sudamericanos "Copa Mitre": Señores. Patricio Rodríguez, Patricio Cornejo, Jaime Fillo, Jaime Pinto.

TENIS DE MESA. Campeón Sudamericano adultos señorita Hilda Avaria. Equipo Campeón Sudamericano Femenino y Adulto. Señoras: Hilda Avaria, Lucía González, Lucía Galarraga. Equipo Campeón Sudamericano Masculino Adulto. Señores: Luis Aravena, Osvaldo Flores, Javier González y Alfredo Yazigi. Equipo Campeón de Dobles Masculinos Adultos Señores Alfredo Yazigi y Javier González.

Vice Campeón Masculino Adultos Javier González. Campeones de Dobles Masculinos Adultos Señores Luis Aravena y Osvaldo Flores. Vice campeones de Dobles

Mixtos Adultos. Señores y Lucía González. Vice Campeones de Dobles Mixtos. Señores y Lucía González. Vice Campeones de Dobles Mixtos. Señores y Lucía González.

GOLF. Vice Campeón Sudamericano. Señores: Barral, Mauricio. Señoras: Barral, María. Vice Campeón Sudamericano. Señores: Barral, Mauricio. Señoras: Barral, María.

TIRO AL VUELO. Vice Campeón Sudamericano. Señores: Barral, Mauricio. Señoras: Barral, María.

CAZA Y PESCA. Vice Campeón Sudamericano. Señores: Barral, Mauricio. Señoras: Barral, María.

DEPORTES SUBMARINOS. Vice Campeón Sudamericano de Caza Submarina. Señores: Capitán Claudio Castro, Juan Cortés, Ricardo Ridel, Enrique Mac Millán, Gustavo Cintolesi, Pablo Reyes, Eugenio Ruiz Tagle.



# ELIAS E IGNACIO EN LA CUSPIDE DEL FUTBOL CHARRUA



## DEPORTES

### Dos Chilenos se Llevaron los Aplausos

Que los chilenos se llevaron los aplausos en el último clásico del fútbol uruguayo, no es una novedad. Pero en esta ocasión, los dos jugadores que se llevaron los aplausos, fueron los chilenos Elías Figueroa e Ignacio Prieto.

Los dos jugadores chilenos, Elías Figueroa e Ignacio Prieto, fueron los protagonistas del último clásico del fútbol uruguayo, que se disputó el domingo pasado en el estadio Centenario.



Ignacio Prieto y Elías Figueroa, sostienen al pequeño Ricardo, hijo de Elías. Los chilenos, fueron las figuras más destacadas del clásico.

#### AMERICO GANAR VENCEROL

El clásico, "Los Prietos" que se disputó el domingo pasado en el estadio Centenario, fue una gran fiesta para los hinchas de ambos equipos. Los jugadores chilenos, Elías Figueroa e Ignacio Prieto, fueron los protagonistas del partido.

El clásico, "Los Prietos" que se disputó el domingo pasado en el estadio Centenario, fue una gran fiesta para los hinchas de ambos equipos. Los jugadores chilenos, Elías Figueroa e Ignacio Prieto, fueron los protagonistas del partido.

El clásico, "Los Prietos" que se disputó el domingo pasado en el estadio Centenario, fue una gran fiesta para los hinchas de ambos equipos. Los jugadores chilenos, Elías Figueroa e Ignacio Prieto, fueron los protagonistas del partido.



Llegan noticias desde Montevideo.

Páginas y páginas con elogios para dos chilenos que triunfan en toda la línea en el fútbol charrrúa: ELIAS FIGUEROA e IGNACIO PRIETO.

Dos figuras rutilantes en el difícil ambiente uruguayo. El zagüero es ya un ídolo entre los hinchas de Peñarol y Nacho Prieto, una pieza importante en el cuadro de Nacional.

El domingo pasado estuvieron frente a frente. En un Clásico más en

la recordada historia del fútbol de Montevideo. Y la gramilla del legendario Centenario vio recortarse con perfiles extraordinarios las dos estampas de estos chilenos triunfadores. Y el periodismo uruguayo hizo justicia a esta actuación destacando: "Dos chilenos se llevaron los aplausos"; "Dos chilenos se 'robaron' el Clásico uruguayo".

Hoy entregamos lo que dijeron los cronistas de B. P. Color el martes pasado:

### Dos Chilenos se "Robaron" el Clásico Uruguayo

Ignacio Prieto y Elías Figueroa (aquí con el hijo varón del jugador de Peñarol) fueron las grandes figuras del último clásico del año. Estos chilenos simpáticos y cordiales viven en este momento, por encima de un resultado circunstancial, la concreta realidad deportiva de haber sido lo más destacado en el partido Peñarol-Nacional, confirmando la confianza en ellos depositada. Un triunfo personal y una carta valiosa para el fútbol chileno. Dos chilenos se "robaron" el clásico uruguayo. Y lo ganaron a calidad. (Información deportiva páginas 20 a 24).



### SERVILLETAS de papel

por MR. HUIFA

### Siempre Recordando...

LE CUENTO esto, compañero, porque de algo tenemos que hablar, se me ocurre. Es que, después del asunto ese de mis cuarenta años de periodismo deportivo, han sido muchos los viejos amigos que me han detenido en la calle, en el café o en el hipódromo para felicitarme. Viejos amigos, gente que usted quizá ni conoce. Por ejemplo, Luis Fernández, ¿usted sabe quién era este hombre? Pues, le diré que boxaba en unos años en que yo ni siquiera pensaba meterme a escribir en los diarios. Era, simplemente, un muchacho estudiante que gustaba meterse en los centros de boxeo, humear, y de cuando en cuando, pegarle a la pera, saltar a la cuerda y ponerle los guantes. En el gimnasio que tenía don Felipe Zúñiga en la calle Dominica había profesionales a montones y también aficionados. Entre ellos, Luis Fernández.

ME LO ENCUENTRO con una frecuencia en el Hipódromo porque es un hipico de ley, muy amigo de Julio César Castro, que es un preparador muy cotizado, que siempre anda pendiente en los puestos de arriba de la estadística. Me dió un gran abrazo Luchito y se alegró de veras. Estuvimos haciendo recuerdos... Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

—Es claro, le respondí. Porque tú fuiste campeón sudamericano de aficionados en peso gallo en 1921. En el segundo torneo de esta índole y el primero en el que participó Chile. Carlos Abcar, Nino y Melo Parisi, Gerardo Gómez, Emilio Godoy y Adolfo Eugenio también fueron campeones ese año. ¿Te das cuenta? Mi noviciado venía.

—En fin, di la verdad. Pero no te olvides que si firmo en la brega, que estoy joven, casi como si tuviera veinte años... y me pinto a la gominá.

—Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

—Es claro, le respondí. Porque tú fuiste campeón sudamericano de aficionados en peso gallo en 1921. En el segundo torneo de esta índole y el primero en el que participó Chile. Carlos Abcar, Nino y Melo Parisi, Gerardo Gómez, Emilio Godoy y Adolfo Eugenio también fueron campeones ese año. ¿Te das cuenta? Mi noviciado venía.

—En fin, di la verdad. Pero no te olvides que si firmo en la brega, que estoy joven, casi como si tuviera veinte años... y me pinto a la gominá.

—Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

—Es claro, le respondí. Porque tú fuiste campeón sudamericano de aficionados en peso gallo en 1921. En el segundo torneo de esta índole y el primero en el que participó Chile. Carlos Abcar, Nino y Melo Parisi, Gerardo Gómez, Emilio Godoy y Adolfo Eugenio también fueron campeones ese año. ¿Te das cuenta? Mi noviciado venía.

—En fin, di la verdad. Pero no te olvides que si firmo en la brega, que estoy joven, casi como si tuviera veinte años... y me pinto a la gominá.

—Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

—Es claro, le respondí. Porque tú fuiste campeón sudamericano de aficionados en peso gallo en 1921. En el segundo torneo de esta índole y el primero en el que participó Chile. Carlos Abcar, Nino y Melo Parisi, Gerardo Gómez, Emilio Godoy y Adolfo Eugenio también fueron campeones ese año. ¿Te das cuenta? Mi noviciado venía.

—En fin, di la verdad. Pero no te olvides que si firmo en la brega, que estoy joven, casi como si tuviera veinte años... y me pinto a la gominá.

—Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

—Es claro, le respondí. Porque tú fuiste campeón sudamericano de aficionados en peso gallo en 1921. En el segundo torneo de esta índole y el primero en el que participó Chile. Carlos Abcar, Nino y Melo Parisi, Gerardo Gómez, Emilio Godoy y Adolfo Eugenio también fueron campeones ese año. ¿Te das cuenta? Mi noviciado venía.

—En fin, di la verdad. Pero no te olvides que si firmo en la brega, que estoy joven, casi como si tuviera veinte años... y me pinto a la gominá.

—Oye, me dijo, será mejor que no digas en qué año boxaba yo.

## SALUDOS

Las felicitaciones nos desean lectores, gente del mundo, amigos y otros personajes del ambiente en que nos desenvolvemos profesionalmente, con motivo de Pascua y Año Nuevo. Las tarjetas cariñosas se acumulan en el escritorio de nuestra redacción, y nuestros agradecimientos crecen. Muchas han tenido tanta gentileza de recordarnos todos aquellos amigos, con el mismo calor que los deseamos una Feliz Navidad y un feliz Año Nuevo. En especial, a Claudio Orreaga, Asesor de la Presidencia de la República; a Miranda, entrenador; Agrupación Nacional de Fútbol; a la Asociación Central de Fútbol; a la Asociación de Tenis de Mesa de Santiago; Club Tricolor; Club Deportivo "Rubén Leyva"; Club Carreño, Club Deportivo Cultural y Social; Club Vildósola; Tenis de Mesa de la Gran Avenida; donde enfrentarán el club dueño de casa por partidos correspondientes a la penúltima fecha del Campeonato Oficial de la Cisterna.

## TORNEO DE TENIS EN LLO-LLEO

A las 12 horas del próximo domingo se cierran las inscripciones para el campeonato de tenis que se iniciará en Llolele el día 4 de enero próximo con las categorías Escalafón Nacional, Honor y Primera.

El sorteo de los partidos se realizará en la Asociación de Tenis de Santiago el día martes 31 de diciembre a las 18.30 horas.

El valor de las inscripciones para este torneo es de \$ 8 por jugador en todas las categorías.

Las inscripciones para las categorías inferiores, o sea, segunda, tercera y cuarta continúan abiertas hasta el día domingo 12 de enero.

Arbitro general de esta competencia es el Dr. Emilio Brugemann.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.

## Comisión Interventora y dos Candidatos

Hasta la sede de Colo Colo llegó Eduardo Cañas, acompañado de todas las personas que integran la lista que el encabezó como candidato a la presidencia de la entidad popular.

Cañas y sus acompañantes permanecieron reunidos con Guillermo Ferrer y Waj-

sión nos ha dicho que los requisitos de los comuneros a los diferentes candidatos, en una fecha próxima en una nota certificada, que se hará llegar a todos "en forma oficial" con el fin de evitar cualquier comentario.

Acompañando a Cañas está el ex dirigente de Colo Colo, José García, el que acotó:

"Otra de las cosas que estimamos muy importantes, y que también solicitamos en esta oportunidad, es que en el informe final de la Comisión se den los nombres de los responsables del déficit producido en Colo Colo".

Mientras Eduardo Cañas y sus acompañantes de lista, conversaban con la Comisión Interventora, llegó también hasta la casa abita de la calle Cienfuegos, Héctor Gálvez, quien al ser consultado por LA NACION sobre el motivo de su visita dijo:

"Mire, la verdad es que yo he venido a reunirme aquí, con dos personas de una de las filiales de provincia y cuando subía me di cuenta que dos escalones más arriba también subía Cañas. Sólo vengo a esa reunión y nada más".

Al término de la reunión, el candidato Eduardo Cañas dijo: "Mi visita ha tenido solo el objeto de dar cuenta a la Comisión Interventora, que somos candidatos a la dirección de Colo Colo y además las mismas todas las garantías que merecemos como tales, y que nos indicaron la fecha de la elección".

Agredó luego: "La comi-

sión nos ha dicho que los requisitos de los comuneros a los diferentes candidatos, en una fecha próxima en una nota certificada, que se hará llegar a todos "en forma oficial" con el fin de evitar cualquier comentario.

Acompañando a Cañas está el ex dirigente de Colo Colo, José García, el que acotó:

"Otra de las cosas que estimamos muy importantes, y que también solicitamos en esta oportunidad, es que en el informe final de la Comisión se den los nombres de los responsables del déficit producido en Colo Colo".

Mientras Eduardo Cañas y sus acompañantes de lista, conversaban con la Comisión Interventora, llegó también hasta la casa abita de la calle Cienfuegos, Héctor Gálvez, quien al ser consultado por LA NACION sobre el motivo de su visita dijo:

"Mire, la verdad es que yo he venido a reunirme aquí, con dos personas de una de las filiales de provincia y cuando subía me di cuenta que dos escalones más arriba también subía Cañas. Sólo vengo a esa reunión y nada más".

Al término de la reunión, el candidato Eduardo Cañas dijo: "Mi visita ha tenido solo el objeto de dar cuenta a la Comisión Interventora, que somos candidatos a la dirección de Colo Colo y además las mismas todas las garantías que merecemos como tales, y que nos indicaron la fecha de la elección".

Agredó luego: "La comi-

sión nos ha dicho que los requisitos de los comuneros a los diferentes candidatos, en una fecha próxima en una nota certificada, que se hará llegar a todos "en forma oficial" con el fin de evitar cualquier comentario.

Acompañando a Cañas está el ex dirigente de Colo Colo, José García, el que acotó:

"Otra de las cosas que estimamos muy importantes, y que también solicitamos en esta oportunidad, es que en el informe final de la Comisión se den los nombres de los responsables del déficit producido en Colo Colo".

Mientras Eduardo Cañas y sus acompañantes de lista, conversaban con la Comisión Interventora, llegó también hasta la casa abita de la calle Cienfuegos, Héctor Gálvez, quien al ser consultado por LA NACION sobre el motivo de su visita dijo:

"Mire, la verdad es que yo he venido a reunirme aquí, con dos personas de una de las filiales de provincia y cuando subía me di cuenta que dos escalones más arriba también subía Cañas. Sólo vengo a esa reunión y nada más".

Al término de la reunión, el candidato Eduardo Cañas dijo: "Mi visita ha tenido solo el objeto de dar cuenta a la Comisión Interventora, que somos candidatos a la dirección de Colo Colo y además las mismas todas las garantías que merecemos como tales, y que nos indicaron la fecha de la elección".

### Puntos Decisivos

### Juega el Santa Elisa

El Deportivo Unión Santa Elisa, de La Cisterna, viene cumpliendo una exitosa campaña a través de todo 1968. Actividad intensa y agitada, casi sin pausas. Y excelentes dividendos, que están a la vista en ese floreciente gimnasio, en esa cantidad cada vez mayor de socios y simpatizantes y en esos galardones conquistados en tantas y tantas justas deportivas. Ahora el Unión Santa Elisa llega al término de un nuevo año de trabajo, y por cierto de un año que fue mucho mejor que los anteriores, pero que al mismo tiempo implica la obligación de superarse para la jornada que se inicia a partir del 1.º de enero.

Mientras tanto la actividad continúa incesantemente de modo que para hoy han sido ciegos los tres equipos adultos del club en la cancha Andes, que se encuentra ubicada en el Paradero 30 de la Gran Avenida, donde enfrentarán el club dueño de casa por partidos correspondientes a la penúltima fecha del Campeonato Oficial de la Cisterna.

Los encuentros se iniciarán a partir de las 13 horas, cuando se midan los terrenos, posteriormente, a las 16.30 horas la hinchada se reunirá y finalizando a las 17 horas, se medirán los terrenos de honor.



EDUARDO CAÑAS

do Crovari, aproximadamente 35 minutos.

Al término de la reunión, el candidato Eduardo Cañas dijo: "Mi visita ha tenido solo el objeto de dar cuenta a la Comisión Interventora, que somos candidatos a la dirección de Colo Colo y además las mismas todas las garantías que merecemos como tales, y que nos indicaron la fecha de la elección".

Agredó luego: "La comi-

sión nos ha dicho que los requisitos de los comuneros a los diferentes candidatos, en una fecha próxima en una nota certificada, que se hará llegar a todos "en forma oficial" con el fin de evitar cualquier comentario.

Acompañando a Cañas está el ex dirigente de Colo Colo, José García, el que acotó:

"Otra de las cosas que estimamos muy importantes, y que también solicitamos en esta oportunidad, es que en el informe final de la Comisión se den los nombres de los responsables del déficit producido en Colo Colo".

Mientras Eduardo Cañas y sus acompañantes de lista, conversaban con la Comisión Interventora, llegó también hasta la casa abita de la calle Cienfuegos, Héctor Gálvez, quien al ser consultado por LA NACION sobre el motivo de su visita dijo:

"Mire, la verdad es que yo he venido a reunirme aquí, con dos personas de una de las filiales de provincia y cuando subía me di cuenta que dos escalones más arriba también subía Cañas. Sólo vengo a esa reunión y nada más".

Al término de la reunión, el candidato Eduardo Cañas dijo: "Mi visita ha tenido solo el objeto de dar cuenta a la Comisión Interventora, que somos candidatos a la dirección de Colo Colo y además las mismas todas las garantías que merecemos como tales, y que nos indicaron la fecha de la elección".

Agredó luego: "La comi-

### GEORGE BEST MEJOR FUTBOLISTA EUROPEO

PARIS, 24 (UPI).

George Best, el goleador del Manchester United, es el mejor futbolista de Europa, según anuncia la revista "France Football".

El segundo lugar en la encuesta, por la copa "Pelota de Oro" correspondió a Bobby Charlton, compañero de equipo de Best, quien recibió 58 pun-

tos, contra 61 del ganador.

Otros jugadores votados fueron: (3) Dragán Dzajic, del Estrella Roja, Yugoslavía, con 41 puntos.

(4) Franz Beckenbauer, Munich-Bayer, 36 puntos. (5) Giacinto Facchetti, Inter Milán, 30. (6) Cagliuri, 22.

(7) Amancio, Real Madrid. (8) Eusebio, Benfica, Lisboa. (9) Rivera, Milán. (10) Jimmy Greaves, Tottenham Hotspur, y Pirri, Real Madrid, 8.



BICICLETAS

DIFERENTES MEDIDAS TRI-  
ciclos reparto repuestos por  
mayor menor. Facilitades  
Importadora Ciclos Victoria  
Representantes de la "Tour  
de France" San Diego 1317  
fono 35117. Matucana 25-D.  
31-1-69

BICICLETAS DE NIÑOS Y  
niños, años 16, 20, 22, 24  
Calidad garantizada. Precio  
de fábrica Mayor y menor.  
Despachos a provincias con  
transporte. Armadura in-  
ternacional. Exposición 348.  
31-1-69

8) Arriendos  
ofrecidos

430 CASA ALTO. 4 PIEZAS.  
servicios. Domeyko 1711.  
A. 25-9

14) Estatutos y  
Legales

POR ROBOS QUEDAN NU-  
los Cheques Banco Frac-  
Núñez. N.º 230725 por  
E.º 1.000 y N.º 208737 por  
E.º 1.000 Cheques N.º B 0150553  
Banco Crédito Central por  
E.º 330. Crédito N.º N.º E.  
2. 40002 por E.º 232. Cheque  
N.º 037525 Fracés Santa E-  
na por E.º 200. Cheque N.º  
S. P. 2. 387579 Banco Fian-  
Americano. Providencia por  
E.º 600.  
A. 20-14

QUINTO JUZGADO CIVIL  
de Mayor Cuantía Santiago.  
rol N.º 0106-68. Corporación  
de Mejoramiento Urbano ha  
expropiado a Arturo Tarud  
Siwacy inmueble de capi-  
San Antonio N.º 069-570, ex-  
muna y departamento de San-  
tiago. Inmueble expropiado  
tiene superficie aproximada  
de 264 m<sup>2</sup>, y siguientes cos-  
tumbres y medidas: Norte, 29,33  
metros con propiedad de Da-  
vid Luit y predio de otro pro-  
pietario; sur, 299,55 metros  
con pasaje Irene Arizola,  
oriente, 8,80 mts. con calle  
San Antonio; poniente, en  
8,80 mts. con predio de otro  
propietario. Inscripción de-  
minio expropiado a fs. 7786  
N.º 9 19270. Registro Propiedad  
1939. Conservador de Bienes  
Raíces Santiago. Inscripción  
de común acuerdo en 145.850  
escudos. E.º 29.9170 al contra-  
do depositados cuenta co-  
rriente este Juzgado, saldo a  
plazo convenido partes o-  
bligándose presente publica-  
ción para que terceros inter-  
zados hagan valer sus dere-  
chos conforme al 39 Ley  
5.604. El Secretario.  
C. 27-14

CHEQUE SERIE SD-991632  
del Banco de Londres, queda  
nulo y sin valor por haberse  
extraviado y dado el aviso co-  
rrespondiente.  
A. 27-14

EN SANTIAGO, EN DIA 14  
de diciembre de 1968, en calle  
Catedral N.º 1778, ante la pre-  
sencia del Inspector del Trá-  
bajo Sr. Vicente Peres Ros-  
ales, se llevó a efecto la elec-  
ción del directorio definitivo  
del Sindicato Profesional de  
Empleados Particulares de Se-  
rretería Santiago S.A., resul-  
tando elegidos los siguientes  
directores: presidente, Mario  
Orellana Muñoz, secretario,  
Osvaldo Bayolo Avila; tesore-  
ro, Jorge Olave Mazzanti; di-  
rector, Sergio Urrutia Maldonado; director, Sixto Adrian  
Cortés Rojo. Se hace la si-  
guiente publicación de acuer-  
do al artículo 378 del Código  
del Trabajo.  
A. 25-14

HABIENDOSE EXTRA-  
viado cheque Serie A N.º 0729193  
Banco Crédito e Inversiones  
queda nulo por aviso corres-  
pondiente.  
A. 26-14

POR ROBO QUEDA NULO  
el talonario de cheque 23389001  
al 235 Serie D Banco Pacifico.  
A. 26-14

HABIENDOSE EXTRA-  
viado la libreta N.º 1044632 del Ban-  
co del Estado de Chile, pertec-  
niente a Teodoro Rodríguez,  
queda nula por haberse dado  
el aviso correspondiente.  
A. 27-14

QUEDAN NULOS LOS CHE-  
ques N.º 030829 al 830 del Banco  
Francés e Italiano Sucusal  
Maipú, por extravío de tri-  
nario. Igualmente queda nu-  
lo, por extravío el cheque  
N.º 101 del Banco del Estado  
Maipú.  
A. 26-14

SOCIEDAD COOPERATIVA  
de Edificación de Viviendas  
"Jose María Cardenal Caro"  
Lida, cita a JUNTA GEN-  
RAL EXTRAORDINARIA DE  
SOCIOS para el día 3 de ene-  
ro de 1969, a las 19 horas en  
primera citación y a las 19.30  
horas en segunda citación en  
el local Bandera 568 oficina  
93 para tratar la siguiente  
TABLA: Disolución de la Co-  
operativa. Comisión Liquidadora.  
Varios. Se encarece la as-  
istencia. El Presidente.  
A. 25-14

CHEQUE SERIE SI - N.º  
193691, Banco Panamericano,  
Secural Independencia, que-  
da nulo, por haber sido bur-  
tado.  
A. 27-14

HABIENDOSE EXTRA-  
viado cheque N.º 1204887 serie AQ  
del Banco del Estado de Chi-  
le, oficina Central, por E.º 600,  
queda nulo por haberse dado  
el aviso correspondiente.  
A. 27-14

EL LUNES 23 DE DICIEM-  
bre de 1968, a las 19 horas,  
en Dieciocho 191, ante el  
Inspector del Trabajo, señor  
Juan Leal, se efectuó la elec-  
ción para el periodo 1968-69  
de la directiva de Sindicato  
de EE. Particulares de In-  
dustrial Panamericana S. A.,  
quedando constituida de la si-  
guiente forma: Presidente:  
Luis Fuster A.; Secretario:  
Victor Loayza C.; tesoro-  
ro Eliecer Santibáñez A.; direc-  
tores: Juan Brochitta G. y  
Raul Lemus P.  
A. 27-14

EL 23 DE DICIEMBRE 1968,  
ante el Inspector del Trábe-  
jo de Talagante señor Alfre-  
do Cifuentes, se renovó la di-  
rectiva del Sindicato Profesio-  
nal de Panificadores de  
Talagante por el periodo 1968,  
1969, saliendo elegidos los si-  
guientes: Presidente: Juan  
Enrique Díaz Muñoz; secre-  
tario: Raul Pardo Parías; te-  
soro- ro, José Rojas Navarro;  
directores: Juan Calderón  
Calderón y José González  
Gaete. Se hace la presente  
publicación conforme al ar-  
tículo 378 del Código del Tra-  
bajo.  
A. 27-14

HABIENDOSE EXTRA-  
viado libreta de cheques del Banco  
de Crédito e Inversiones, Of-  
Central, N.º 625351 al 625373,  
cuenta 230176-7 queda nulo  
por haberse dado el aviso co-  
rrespondiente.  
A. 26-14

15) Fábricas diversas  
NOVIOS: COMPREN SUS  
argollas en la fábrica más an-  
tigua de Chile. Casa Sostin  
Nueva York 66.  
C. Indef. 15

23) Peinados, belleza y  
modas  
PELUCAS, PESTANAS. TO-  
da clase postizos, pelo natu-  
ral. General Bari 115. Provi-  
dencia, altura 600, fono 43145.  
Compra pelo largo.  
31-XII

48) Remates y  
Citaciones

REMATE DE CASIMIRES.  
Orden Patricio Rámila, Ala-  
meda 3125, 22 al 28 diciembre,  
11 horas. Germán Geel, mar-  
tillero.  
A. 28-48

REMATE - ANTE CUARTO  
Juzgado Civil Mayor Cuantía  
Santiago, remátase 10 ene-  
ro próximo diez horas, inmu-  
ble de calle Nicanor Plaza 416,  
número común La Reina,  
Santiago, inscrito fojas 1.003  
N.º 1.163 Conservador San-  
tiago año 1966. Mínimo 14.000  
escudos pagaderos contado.  
Garantía: boleta o dinero por  
E.º 1.400. Más bases autos Mo-  
mares con Sucesión Leopoldo  
Gottfried. Ejecutivo. Secre-  
taria.  
A. 25-48

REMATE - ANTE QUINTO  
Juzgado Civil Mayor Cuantía  
Santiago, remátase 14 ene-  
ro próximo, 10 horas, inmu-  
ble Camino Las Flores, sin nú-  
mero, común Quinta Nor-  
mal, inscrito fojas 20.385,  
N.º 22.100. Conservador San-  
tiago 1964. Mínimo E.º 18.000,  
pagaderos 50% contado, saldo  
noventa días devengando in-  
terés corriente. Garantía: bo-  
leta o dinero por 10% mín-  
mo. Más bases autos Ferrer  
con Espina. - Secretario.  
A. 28-48

REMATE - ANTE QUINTO  
Juzgado Civil Mayor Cuantía  
Santiago, remátase 15 ene-  
ro próximo, 10 horas, propiedad  
ubicada Calle del Arrayán,  
formada por lote 55, 56 A,  
56 F, 56 G, 56 H, y 56 I; ins-  
crita fojas 2.141, N.º 3.984  
Conservador Santiago 1950;  
fojas 1.411, N.º 2.603 mismo  
Conservador 1949, y fojas  
19.098, N.º 21.704. Conservador  
Santiago 1964. Mínimo: 6.000  
escudos pagaderos contado.  
Garantía: boleta o dinero por  
E.º 600. Más bases autos "Ni-  
colás con Imbert", ejecutivo.  
- Secretario.  
A. 28-48

REMATE - QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuantía  
Santiago, 9 enero próximo, 11  
horas, remátase inmueble  
Avenida Vitacura 4200, Las  
Condes, mínimo: E.º 320.000.  
Garantía: 10% mínimo. Pre-  
cio pagadero E.º 250.000 con-  
tado y saldo dentro plazo  
máximo un año, más intere-  
ses 18% anual. Causa 5.036-  
68. Ibañez Concha, autoriz-  
ación enajenar. - Secretario.  
A. 28-48

55) Citaciones Compa-  
ñías de Bomberos

OCTAVA COMPAÑIA DE  
Bomberos "La Unión es Fuer-  
za" Se cita a la Compañía a  
ejercicio para el día jueves 26  
de diciembre a las 21 horas.  
Uniforme de trabajo. Punto  
de reunión El Cuartel. El  
Ayudante.  
O. 26-55

55) Citaciones Compañías de Bomberos

CUERPO DE BOMBEROS DE  
San Miguel. - Por orden del  
señor Superintendente, cito a  
las Compañías 1.ª, 2.ª, 3.ª  
y 4.ª para el día jueves 26 a las  
21.15 horas, en sus respec-  
tivos cuarteles a: Elección de  
Vicesuperintendente y secre-  
tario general para 1969. - El  
Secretario General.  
O. 26-55

CUERPO DE BOMBEROS DE  
Núñez. Cuarta Compañía.  
Cito a la Compañía a sesión  
extraordinaria para el día jue-  
ves 26 de diciembre de 1968,  
a las 21.30 horas. Tabla: Ad-  
misión de voluntarios. Pun-  
to de reunión: el Cuartel. El  
Secretario.  
O. 26-55

13.ª CIA DE BOMBEROS  
Providencia. - Por orden  
del señor capitán, cito a la  
Compañía para el día 27 de  
diciembre de 1968, a las 21  
horas, en su cuartel, para  
reunión de trabajo. Punt-  
o de reunión: el cuartel. El  
Ayudante.  
O. 26-55

ASPIRANTES A DETECTIVES  
CONCURSO DE ADMISION  
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACIONES  
ESCUELA TECNICA

Para proveer ochenta (80) vacantes de ASPIRANTES A DE-  
TECTIVES de la Escuela Técnica de Investigaciones, con  
renta equivalente al grado 11.º Administrativo.  
Periodo de instrucción: Dos (2) años.  
Los interesados para poder inscribirse, deberán acreditar los  
siguientes requisitos:

- 1º-Ser chileno, varón, soltero;
- 2º-Estatura mínima: 1,65 metros, sin calzado;
- 3º-Cédula de identidad al día;
- 4º-Situación Militar definida (certificada);
- 5º-Edad mínima 18 y máxima 23 años, y
- 6º-Licencia Secundaria, visada por el Ministerio de Educación. (No  
sirven los estudios equivalentes).

En el plazo de 15 días contados desde la fecha en que se to-  
tifica al interesado que ha sido aceptado como Aspirante  
a Detective, deberá completar la documentación correspon-  
diente para su ingreso a la Administración Pública de  
acuerdo con el Estatuto Administrativo.

FECHA DE INSCRIPCION: Desde el 3 al 25 de enero de  
1969.

LOCAL EN SANTIAGO: Escuela Técnica de la Institución  
Brown Norte N.º 235, Nuña.

EN PROVINCIAS: En las Unidades del Servicio.

EXAMENES EN SANTIAGO: 28 de enero, a las 8.30 A. M.  
Local: Escuela.

EN PROVINCIAS: Primera quincena de febrero de 1969.

EL DIRECTOR GENERAL

TALLERES GRAFICOS "LA NACION"  
— ARTES GRAFICAS MODERNAS —

La mejor Organización Comercial  
en su ramo, al Servicio de Ud.

ESPECIALIDAD EN:

Formularios

Hojas Cartas

Memorándums

Facturas-Recibos

Guías de Entrega

Memorias

Diarios-Folletos

Revistas

Propaganda

Affiches

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGUSTINAS 1269 - FONO 85572 - SANTIAGO

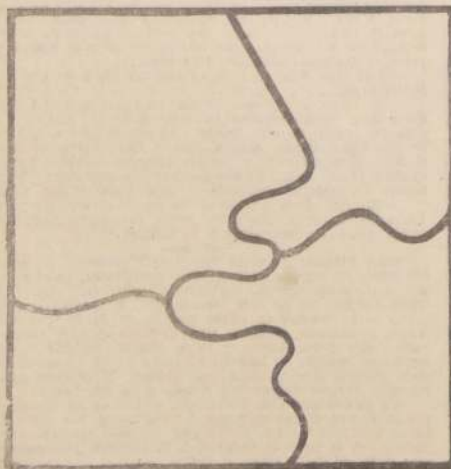
juventud por un  
mundo mejor



campana  
mundial  
contra el hambre

EL BARCO DEL AMOR

1 CANCIÓN 4 INTERPRETACIONES



GILBERT  
BECAUD  
THE GOLDEN  
GATE QUARTET  
LOS  
WAWANCÓ  
MIRIAM  
MAKEBA

ASEGURE SU PORVENIR  
ESTUDIE cómodamente  
en su casa



El que más sabe más  
vale. Estudie y capa-  
cítase para ganar más.  
Las Escuelas Latino-  
Americanas le brindan  
esta brillante oportuni-  
dad. ¡APROVECHELA!

Remita su nombre y dirección y re-  
cibirá GRATIS el folleto con los de-  
talles y programas de los 55 cur-  
sos que ENSEÑAMOS POR CORREO:

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Mecánica           | Fotografía      |
| Contabilidad       | Construcciones  |
| Dibujo             | Química         |
| Corte y Confección | Inglés-Discos   |
| Radio-T. V.        | Periodismo      |
| Transistores       | Refrigeración   |
| Electricidad       | Y 45 CURSOS MAS |

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS

ESTADO 337, 5º piso, Of. 519  
Clasificador 862 - SANTIAGO  
Envíeme Gratis el folleto

NOMBRE .....

DOMICILIO .....

CURSO QUE LE INTERESA .....

VENDO

CASA HABITACION

— PRECIO: E.º 45.000 —  
(Amplia — Desocupada)  
250 metros cuadrados  
5 dormitorios, living, comedor, cocina con gas de canal, 2  
baños completos, patio y hall con galería de madera.  
VERLA: De 10 a 12 y de 4 a 6.  
PADRE ORELLANA N.º 1591, FONO 85572  
(Paralela a Portugal y al llegar a Maipo)

Ud. puede estudiar uno de estos cursos con una cuota reducida de E.º 30 por mes.





Dioclesiano parecía ganar, pero en forma insistente, Absoluto le llevó una fuerte carga por el lado interior y, finalmente, se llevó la victoria. Fue durante la competencia extraordinaria del lunes 23.

## Varlet, Herido

las extraordinarias de esa fecha.

### VARLET

Recibió 5 puntos de sutura, por heridas que se le ocasionaron al estrellarse contra las barandas del Hipódromo, durante un cotejo.

### CURANIE

Sufrió heridas de tizane en la mano izquierda.

### BARON

Fue atendido clínicamente por estar afectado de un cuartito a la mano izquierda.

### DEBUTAN DOS AÑOS

Para el día 1.º de enero, como es habitual, se anuncia el debut de las "guaguas" de dos años, que como siempre, se presentarán al público en



### PISTA DE CARRERAS

950 metros  
PICAPORTE, D. Basalto, en 1.01.  
VIRNA, R. Hermosilla, en 1.01.15.  
RIGEL, J. O. Salinas, en 1.01.35.  
BAZOOKA, J. Pacheco, en 1.01.35.

800 metros  
LITIGANTE, V. Bravo, en 50.  
ZUSULIGHT, D. Basalto, en 49.35.  
MORRO DE ARICA, G. Saevedra, en 49.35.

**GANÉ DOS MILLONES SEMANALES**

**CUPON MARTINI**

**HIPÓDROMO CHILE**  
**SABADO 28**

Estos serán los ganadores de las carreras que se indican: Señáloslos solamente con su número

6ª CARRERA → ☐

10ª CARRERA → ☐

12ª CARRERA → ☐

GRUPO CALIDAD

**MARTINI**  
FAMA JERARQUIA

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_  
CARNET \_\_\_\_\_

ENVÍE ESTE CUPON A CASILLA 81-D  
O DEPOSITÉLO EN AGUSTINAS 1269

# UN HIPICO DE PURA LEY: MR. HUIFA



Fui el boxeador amateur que pude juntar en un preliminar a los más destacados periodistas deportivos de la época. Pertenecía al equipo de la Sección Deportes de LA NACION, que encabezaba Pedro Gajardo Ceballos (Q.E.P.D.) y no fue muy difícil invitar a mis colegas a ver —y juzgar— la pelea en que enfrentaría a un pugilista morales, en el Campeonato Escolar. Tenía 13 años, y era peso mínimo... siempre que la balanza aceptara la triquiñuela de mi entrenador Luis Hernández (Q.E.P.D.).

Estuvieron allí en el Caupolicán, desde las 18.30 horas, varios de los mejores redactores deportivos. Había pasado a cada una de las redacciones a decirles: "No se olviden: mañana pelea". Se juntaron a la hora señalada, Roberto Herrera y el "Piti" Moreno de "El Mercurio"; Pedro Gajardo, de LA NACION; Enrique Vergara, también de esta casa y Renato González, Mr. Huifa, sobre quien quiero hablar hoy, impulsado por un sentimiento de aprecio muy profundo, y varios otros.

No había mucha gente en el Caupolicán. Mi entrenador no llegó a tiempo y tuvo que salir conmigo mi hermano Víctor, que en el camarín me dirigió una arenga matizada con algunos chilenismos que no sé del caso repetir, pero que en resumen hablaban del "honor del apellido", "mi pierdes, te doy otra numba en la casa" y "no te olvides que has sido alumno de 'Pavlov'". Rebolledo, de "Palais Royal" Guillermo López, de Fernando y de lo mejor que ha dado el Barrio Chino...

Cuando subí al ring vestido en una larga bata blanca que hacía resaltar más mi natural palidez (he dicho na-

tural, no palidez de miedo), escuché los aplausos de mis colegas. Renato González se paró para aplaudirme, honor que no han tenido ni Fernando ni Arturo Godoy, por ejemplo.

No describiré la pelea, pero la gané en una exhibición que a mi modo de ver dejó bien parado el prestigio de mi hermano. (Busqué el K.O. pegando a los codos... y fallé...) Sin embargo, en el sorteo me tocaba en seguida con Carlos Unzueta, hijo de "El Botija", y un peleador foguero. Me habría noqueado. No se hizo la pelea y me retiré invitado lo que me agradeció Mr. Huifa, con una frase que aún recuerdo:

"Como boxeador Ud. no tiene mucho porvenir. En cambio, como cronista deportivo, sí..."

Sin quererlo, Renato González decidió mi futuro.

Ahora que ha cumplido 40 años de actividad y que se le ha rendido un merecido homenaje, quisiera también sumarme a él y darle el aplauso que no pude prodigarle en el Estadio Nacional.

Renato pertenece a una generación de periodistas, como tal vez no se ha dado otra en nuestro país. Era gente que vivía el oficio con profundidad, con vergüenza, que lo sentía muy adentro. Además, convivían. En las entretenidas noches de la Brunswick o en aquellas románticas comidas del Magallanes o de la "U", o de Franklin con Chile, iban cayendo todos al "tele" a la "chiflita". Se acortaban las noches y se llegaba a la casa, haciéndoles cachañas a las botellas de leche... Otros tiempos.

Sin embargo, la edad no ha caído sobre Mr. Huifa. Se le ve siempre despierto, siempre interesado en el acontecer humano, siempre esta pintura (es un experto) hípica o la situación internacional. Es un hombre culto, que puede hablar con cualquiera de igual a igual, y que deja bien a su profesión.

Compañero de tantas jornadas, de tantos sábados y domingos en Santa Laura o el Estadio Nacional, crecí conociéndolo y admirándolo. Con Borocotó y Frascaria habíamos un día en Buenos Aires del periodismo deportivo chileno. Los dos señalaban a Renato como su mejor valor. Era una opinión extranjera, pero coincidía con la que tenían de él, Mario Carneyro, Raúl González o Julio Martínez. Nadie le podía discutir ese liderazgo. Había gente que compraba "Las Últimas Noticias" para ver lo que decía Renato González como lo hacen hoy para ver lo que dice su mejor discípulo, Julio Martínez.

Fuimos compañeros en un Campeonato Sudamericano de Ciclismo efectuado en Montevideo, en 1949. Allí, cuando un ciclista chileno se descolgó por una ventanilla del hotel para salir a fumar. Y cuando Atilio Franchini no pudo darle a su país un triunfo que buscaba largamente. Ahí nos quedamos Renato y yo, viendo llorar a un gigante sentado en una cuneta, cerca de San Ramón. Recuerdo ese Campeonato porque los muchachos de "El Día" nos festejaron y Mr. Huifa fue el erador más orador que yo haya visto. Se pasó por todos los temas y terminó hablando de la similitud de las democracias chilena y uruguaya, tema que a los orientales les caía hondo.

Los colegas uruguayos nos querían dejar otra semana más... Este gran periodista —por qué nunca los Premios Nacionales premian a un cronista deportivo?— también luchó contra las injusticias y los descastos. No fue una batalla fácil. Tuvo que soportar hasta agresiones. Cuando un director de este mismo diario —en el que pasé mi niñez y mi juventud— me llamó para pedirme la renuncia, porque, según él, "tenía un amigo que necesitaba de una ocupación" ("amigo" que, por lo demás, estaba escondido detrás de una cortina de su oficina, y al que le daban a ver los zapatos). Renato González reaccionó noblemente. En sus "Charlas en Off-Side" expuso mi caso y señaló la injusticia. Intervino el Círculo de Periodistas —no había Colegio— y yo volví a la Empresa, porque no podía ser tanta la injusticia. Ese recorte lo tengo guardado, como uno de los recuerdos más gratos.

Vivió mucho, vio y observó todo lo que le es posible a un espíritu inquieto y estos nuevos conocimientos no fueron vanos. Los ha transmitido en libros, audiciones y en sus diarios artículos.

La vida separó nuestras actividades. Él siguió en el deporte popular y yo en el deporte de los reyes... Sin embargo, ha existido un contacto permanente. Es hípico de tomo y lomo y hay que andarse con cuidado, porque conoce mucho de turf. Cuando se entusiasma no lo para nadie. Debe ser por eso que una vez un colega de la Sección Deportes me dijo:

"Por favor, dile a Renato que escriba algo de deporte."

Lo que no pude contestarle a ese amigo, es que cada vez que Renato escribe de hípica, yo soy su primer lector, porque lo hace con autoridad y desde un ángulo nuevo, diferente.

Han pasado los años, hemos crecido y seguimos viendo a Renato González igual que siempre. Algunas veces solo, otras veces con esa incomparable compañera que es doña Isabel y que tanto ha significado en la vida de Mr. Huifa. (Cuántos años han pasado desde aquel día en que cuidábamos que Tito Fouilloux —un hípico no hiciera tira en el lomo de su casa todos los pequeños y eratos recuerdos que había juntado en sus viajes... Sin embargo, no hay que contar las horas, ni los días, ni los años. Mister Huifa sigue siendo el de siempre, querido y respetado por todos nosotros.)

No pudimos ir al Estadio Nacional a aplaudirlo. Pero aquí está nuestro corazón, vino Madero, aplaudiéndolo a rabiar y de pie. Como usted, aquella noche, en el Caupolicán...

DON SAMUEL.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

**CORHABIT**

DELEGACION SANTIAGO

ENTREGA DE VIVIENDAS PLAN Nº 4 DE AHORRO POPULAR EN

**P U E N T E A L T O**

**POBLACION "LOS ANDES" Ex VICENTE PEREZ ROSALES**

Se comunica a los postulantes del Plan de Ahorro Popular que completaron su "Ahorro necesario" al 30 de abril del año en curso, y que figuran en las nóminas de prioridad del Plan Nº 4, "Unidad Familiar", de la localidad de Puente Alto, que en la Población "LOS ANDES", ex icente Pérez Rosales, de esa localidad, por calle Eyzaguirre, se encuentran disponibles en las manzanas 23, 28, 29, 30, 31, 32 y 34, viviendas con una superficie edificada de 42 metros cuadrados.

Las personas que a continuación se indican y que deseen aplicar su convenio en la ciudad población, deberán concurrir a la Oficina de la Población indicada, los días 26 y 27 de los corrientes de 10 a 16 horas a manifestar su preferencia y formalizar su asignación, trayendo los siguientes antecedentes:

- Libreta de Ahorro CORVI y tarjeta de inscripción.
- Declaración Jurada ante Notario de no poseer bien raíz.
- Certificado de la Caja de Previsión a la cual impone que no es deudor hipotecario.
- Certificado que acredite su renta.

NOTA: Atendida la presente nómina, se confeccionará una nueva lista con postulantes que hayan completado su ahorro necesario después del 30 de abril, con el fin de ofrecerles el saldo de viviendas disponibles.

Prioridad	Nombres	Prioridad	Nombres
1	Arévalo Machuca, José	25	Rivero Guajardo, Carlos
2	Velásquez Yáñez, José M.	26	Lehrmann Sandoval, Pablo J.
3	Alvarez Alvarez, José R.	27	Campos Alvarado, Hernán
4	Ferreira Burgos, Magdalena	28	Riquelme Medina, Ana M.
5	Pino Flores, Omar	29	Zñiga Vargas, Rosa de las Mercedes
6	Vargas Venegas, Bernardino	30	Zuñiga Vargas, Filomena
7	Vergara Salcedo, Federico	31	Fuenzalida Arancibia, Elcira
8	Ramirez Silva, Luisa	32	Soto Soto, Nelly
9	Olivares Menay, Rosa A.	33	Moreno Strella, Roberto
10	Rojas, Nicolás del Carmen	34	Orellana Serrano, Armando
11	Fernández Aroca, José	35	Arguagada Moraga, Víctor H.
12	Sepúlveda Núñez, Raúl O.	36	Palacios Rodríguez, Amada
13	Narváez Marchant, Clara	37	Jimenez Pérez, Hugo
14	Rojas Valdés, Silvia	38	Ubeira Vargas, José
15	Venegas Araya, Eleuterio	39	Roldán Valdés, Leoncio
16	Villagra Troncoso, Ana R.	40	Fuentes Riffó, Norma
17	Morales Jeria, Carmen	41	Berrios Ríos, Ezequiel
18	Espinoza Rodríguez, Blanca	42	Díaz Díaz, Luis
19	Vilches Morales, Rosa	43	Rodríguez Vázquez, Domingo
20	Caballero Fernández, Marta	44	Muñoz Labra, María O.
21	Ahumada Gálvez, Rudelinda	45	Herrera Lazo, Rosamel
22	Armijo Miqueles, Hugo	46	Avendaño González, J. J.
23	Martínez Ulloa, José S.	47	Romero Ulloa, Margarita
24	Navarro Escalona, Julio		

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**EMPRESA 'VIA SUR'**

SANTIAGO

VALPARAISO — CONCEPCION  
PUERTO MONTT e Intermedios  
Servicio directo SANTIAGO — TOME

PASAJES:

Plaza Almagro — San Diego  
Teléfonos: 68625 - 61909 - 67014

RECEPCION Y DESPACHO DE  
ENCARGOS Y REEMBOLSOS  
Nataliel 202 — Av. Bulnes 144

y

Avda. Recoleta 2184  
Teléfonos: 62676 - 67210 - 713664











Es muy posible que usted nunca haya oído hablar a Billy Bond, pero mañana, en una semana más, puede convertirse en una figura tan popular de la canción como Yaco Monti, Sandro o Raphael...

A Santiago llegó el viernes. Lo esperaron los "fans" de Sandro y de Hervé Villard. Con una pinta totalmente "in" vestido según el último grito de la moda, de claro, y con larga cabellera y patillas a lo Beatle. Billy Bond, 24 años, nacido en Génova, nacionalizado uruguayo, trabaja en Buenos Aires. Canta solo desde hace 3 años. Ha grabado dos "longplays" y 8 discos simples. Últimamente se ha colocado en los primeros lugares del "ranking" de Buenos Aires. Luego de Sandro, Pato O'Ryan, Yaco Monti y Leonardo Favio.

Si el próximo mes participa en el festival de Viña del Mar, puede llegar a convertirse en una de las figuras más populares en Chile. Por lo menos ésta es la impresión del empresario Castillo, quien lo ve en la línea de los cantantes que logran éxito en nuestro país.

El lunes, Billy Bond, cuyo nombre, Giuliano Canerini, es más musical que su apellido, se presentó en conferencia de prensa. Con su terno claro y su físico regordete recordaba al más delgado Yaco Monti, del cual se declara admirador y amigo. Las sorpresas las comienza a dar cuando cuenta sus gustos musicales.

Me gusta el tipo de música violenta, agresiva, aunque yo no soy agresivo. Todo lo que hace arriba del escenario es espectáculo, movimiento, bajo un kilo y medio en cada actuación. Pero así y todo tengo que medirme en la alimentación, porque tengo tendencia a engordar.

¿Que canciones grabas? Las mías y las extranjeras que pegan en Buenos Aires. La letra de estas canciones las escribo yo.

¿Que compositor va más con su estilo? El que va más con mi estilo: yo.

¿Cómo encontró Santiago?

Encontré que la gente es muy tranquila, mucho más amable que en Buenos Aires. Hay más calor humano. Encontré un trato cordial entre los disc jockeys y el público juvenil. La gente tampoco me mira por el pelo largo. Me miran...

## "Me Gusta la Música Violenta"

Declaraciones de Billy Bond, el Rebelde, un cantante que puede llegar a ser tan popular en Chile como Sandro, Yaco Monti o Adamo. Actuó en los Sábados Alegres y bajó un kilo y medio. Vendría al Festival de Viña del Mar.



"Creo que la interpretación es más importante que la voz y la pinta", afirmó en la conferencia de prensa del lunes, Billy Bond, el Rebelde, quien se siente identificado con su terno "in" y su melena a lo Beatle.

—¿Cuáles son las primeras figuras de la canción en Buenos Aires?

—El mejor cantante es Yaco Monti; el mejor intérprete es Sandro; el más popular es Pato O'Ryan; el que más vende Leonardo Favio.

—¿Conoció al "Pollo" Fuentes?

—Sí, lo escuché. En Buenos Aires es más conocido Gervasio, en el ambiente artístico.

—¿Proyectos inmediatos?

—Una película en 20 días más, dirigida por Jorge Montes, con el título de una canción de Rodolfo Zapata "Alfombrilla". Se filmará en Córdoba.

—¿Sus mayores éxitos?

—"Cuando": "La bomba está por explotar en la plaza cuando pase la banda". "Solo": "Lenita", "Viva la gente".

—¿Compuso música para una misa?

—Sí, trabajé seis meses en una misa "ye ye". Pienso que esto tiene que ser así. La gente que va a misa no tiene por qué escuchar la música del siglo pasado. Además atrae a las "chiquillas" y "chiquillos", como dicen ustedes. Han tenido gran éxito en Buenos Aires. También compuse un tema titulado, "Un Hurra para la Banda del Ejército de Salvación". No tuvo mucho éxito.

En Chile, ASPONA ha sacado tres "singles" del cantante Billy Bond. Últimamente se apartó "Siempre", balada, y "Viva la gente", shake. Próximamente aparecerá un longplay titulado "Las dos caras de Billy Bond".

### SANDRO MANDA UN SALUDO DE NAVIDAD

1968 fue para Sandro lo que podríamos llamar su "año chileno". Primero, su éxito indiscutible en el Festival de Viña del Mar. Luego, una gira por todo el país, que lo expuso hasta la extenuación, pero que le dejó como saldo a favor una amplia popularidad a través de todo el territorio. A fines de diciembre Sandro llegó por tercera vez a recibir dos distinciones: el disco de oro de la CBS al artista extranjero más vendido en Chile, y el Gato Yo Yo, de Ritmo, al artista extranjero más popular.

Sandro regresó a Buenos Aires, donde había dejado interrumpida la filmación de dos películas. Antes de despedirse dejó para sus auditores chilenos un mensaje de saludos, con buenos deseos para la Navidad. El mensaje de Sandro dice así:

"Tantas felicidades y triunfos como los que yo he tenido en mi carrera, deseo a todos los lectores para Navidad y Año Nuevo. Que todos esos sueños y proyectos que tienen en mente se hagan realidad, es el anhelo sincero de quien los estima: SANDRO".



"¿Onganía? ¿Quién es? No sé nada de eso", respondió Billy Bond, a quien no le gusta meterse en política. Agregó: "Yo tampoco soy 'hippie'. Soy muy limpio".



Hilda Martínez M., Maule 644, de Santiago; con la plena de maí, recibe las especies que ella eligió en la lotería "Rex". Bandera 663, la sastrería en donde campea la elegancia y el buen gusto y está el crédito justo para el cliente, el que siempre tiene la razón. Hilda Martínez ocupó el primer lugar en la 30a. fecha del sensacional concurso "POLLA DEL FUTBOL", con que favorece a los lectores LA NACION, el Diario de los Deportistas.

Verónica Hurtado. Este año le resultó muy favorable para su carrera. Ahora se anuncia para el Festival de la Canción de Viña del Mar.

## Verónica Hurtado: A la Expectativa del Festival de la Canción de Viña



El 68 ha sido un buen año para Verónica Hurtado, que pasó a incorporarse al grupo bastante reducido de buenos intérpretes de la canción popular con que cuenta nuestro medio.

En el último mes del año Verónica acaba de obtener dos distinciones que han llegado a rubricar su paulatino ascenso en la aceptación del público juvenil. Primero, la revista "Ritmo" la galardona con un Gato Yo Yo, como la revelación femenina del año, a pararse con Gervasio, en la categoría masculina. Ahora, el sello Philips para el que graba la estrella, oficializó su designación como representante suya en el próximo Festival de la Canción de Viña del Mar. Verónica defenderá la canción de Lucy Mobar "De qué me sirve" quien es autora de casi todos los temas populares lanzados por la juvenil cantante. Como se recordará, Verónica y Lucy provocaron un bullicio incidente cuando compitieron en el Concurso donde resultó premiada la "Asesina" de Gervasio quien, con este premio, saltó decididamente al primer plano. A juzgar por este incidente, Verónica no tiene buena suerte para los concursos y a su competencia le falta la serenidad necesaria para afrontar con

calma las decisiones de los jurados.

Esto es importante, ahora que Verónica deberá llegar al difícil torneo de Viña del Mar a enfrentar al bino, Gloria Simonetti-Scolie Scotti, que representó los colores de la Víctor. Gloria tuvo un accidentado debut en el Festival del año pasado, cuando era una perfecta desconocida a la que una arrollante máquina publicitaria quiso llevarla de golpe y porrazo al estrellato. Ahora, en cambio, el camino se presenta más despejado para Gloria Simonetti. Debido a la ausencia de Cecilia, Luz Eliana y a la decisión de última hora de Sonia la Única de participar en Viña del Mar.

Así las cosas, Verónica y Gloria serán las cabezas de serie por sus respectivos sellos, debiendo considerarse a las dos únicamente la posibilidad de una competencia nacional. Como José Alfredo Fuentes también ha anunciado su decisión de no participar el panorama se aclaró mucho y sólo cabría esperar una arremetida de Patricio Renán.

Como quiera que sea, Verónica Hurtado se está acercando para el próximo Festival y confía que el panorama, relativamente fácil, le abra buenas expectativas de ganar.



### Crítica de Música:

## EL CORO POLIFONICO DE I.N.S.A.

El Coro Polifónico y el Conjunto Folklórico de INSA ofrecieron un atrayente festival el viernes último en el Teatro Municipal, con motivo de las festividades de Navidad. Ambos conjuntos están integrados por el personal de la Industria Nacional de Neumáticos y sus familiares, lo que debe destacarse como una positiva inquietud digna del mejor elogio. Sus actuaciones se han realizado no sólo en Chile, llevando sus expresiones artísticas a escuelas, sindicatos y poblaciones obreras, si no que han traspasado las fronteras del país logrando buenos éxitos en el exterior.

El Conjunto Folklórico realizó en septiembre último los actos culturales con que se conmemoró en Buenos Aires nuestro aniversario patrio. El programa, elegido por el talentoso director del Coro, Sergio Barria Rodríguez, incluyó en la primera parte obras clásicas del siglo XVI alusivas a la Navidad y tres hermosos villancicos: uno inglés, otro español y otro ruso.

El conjunto está muy bien equilibrado en sus diferentes planos vocales y los matices sonoros dosificados sin exagerar, pero con un resultado atrayente. Las voces femeninas son flexibles y el conjunto en general se sabe competente de cada estilo con un bien regulado timbre y clara matización de valores sonoros.

La segunda parte incluyó canciones populares argentinas, brasileñas y mexicanas en las que pudimos advertir efectos vistosos muy bien logrados y apropiados, en su liviandad, al público variado y heterogéneo frente al cual se presenta este conjunto en su encomiable obra social de difusión artística.

La ya tradicional y bien conceptualizada cultura coral de nuestro país acentúa su relieve en este conjunto formado por trabajadores de una industria chilena que restan horas a su merecido descanso para entregar una auténtica expresión del esfuerzo y del cariño por el arte puestos al servicio de las comunidades trabajadoras del país. Su acción, enmarcada en un deseo de perfeccionamiento, merece estímulo y elogio por el bien que se hacen ellos mismos y el bien que hacen a los públicos en donde actúan.

Alejandro Gumucio.

## TV - PROGRAMAS

### CANAL 13

14.00 Mirella Letarte en Canal 13. 14.10 MODS: Decodificación de interiores. El Gran Santiago. "El Despertar", teleseñal nacional. Cocina con E. Edwards. Largometraje: Gimnasia. 17.30 El Zorro. Señor Magistrado. 18.00 Porky Show. 18.30 Cine. 19.00 Los Monkees. La gran carrera de Los Monkees. 19.30 Nuestro Mundo. 20.00 Noticiario Prolene. 20.05 Noticiario UFA. 20.15 Cumpla su deseo. 20.40 Super Agente. 21.12 Cine. 21.30 Los Incautos. Animación: Freddie Hube. 22.09 Martini al instante. 22.15 Conversando con el Padre

### Hasbini. 22.30

Polémica: ¿Es la cárcel la mejor escuela del delicto? 23.30 Noticiario al cierre. 23.40 CIERRE.

### CANAL 9

15.00 Gran programa especial "El pueblo de Bellavista celebra la Navidad". 19.00 Los apuros de papá. 19.25 Documental. 19.55 Noticiario Prolene. 20.00 Ojos y oídos del deporte. 20.30 ¿Cuánto sabe Ud.? 20.35 El Santo. 21.30 El Continental. 21.45 La caldera del diablo. 22.15 Noticiario Prolene. 22.20 Juego de la verdad. 22.50 Voz para el camino. 23.15 Última página. 23.25 Noticiario Prolene. 23.30 CIERRE.

### KATHERINE SPAAK HACE TEATRO

ROMA, 22 (Inter Press Service).— Desde hace dos meses la célebre pareja del mundo del espectáculo, el cantante Johnny Dorelli y la actriz bella Katherine Spaak, están recorriendo la península italiana estrenando la comedia "Esperando a Joe", con remarcado éxito.

Dorelli proviene de un espectáculo radial que le dio gran fama, fabulosas ganancias y un amor clamoroso: aquel por Katherine. Ella ha abandonado los trajes de muchachita para vestirse como dama, y siendo poseedora de gran fama también siente un ardoroso amor por el cantante. Ambos se pusieron de acuerdo para actuar juntos en una comedia. Y este hecho llama mucho no tanto por la validez de la obra, sino por el hecho de que se trata de dos personajes famosos unidos por el amor. Ni Katherine Spaak ni Johnny Dorelli tenían experiencia teatral, aunque la primera poseía mayores posibilidades por su calidad de actriz. En cambio, el cantante era, además, animador y showman totalmente inexperto en teatro. Sin em-

barro, la gente va a verlos porque quiere ver cómo se comportan, cómo se miran estos protagonistas de una historia amorosa real. Dorelli, incluso, dejó a la actriz Lauretta Mastrola, la mujer con la que vivía desde hacía 10 años y con la que tenía un hijo, por ir por el mundo con la bella bella. Esta había dejado al marido y a su hija hacia tiempo y posteriormente abandonó a otros pretendientes para dedicarse exclusivamente al teatro y a Dorelli.

Jo es un personaje misterioso, en torno al cual gira toda la acción de la comedia. No es un trabajo de excepción, pues su autor, Claude Magnier es un autor teatral de oficio no muy dotado. En realidad, la historia es banal y no se comprende por qué fue elegida, a no ser por el hecho de que en Broadway reportó grandes ganancias. Probablemente, los intérpretes la prefirieron por tratarse de una trama simple, sin mayores complicaciones. Con todo, "Esperando a Joe" gusta a los espectadores, que aplauden de buen grado a Dorelli y a la bella Spaak, singularmente resalta por lo "muy" modestos vestidos que lleva a lo largo de la representación.

Sus programas mas nítidos en un GELOSO

TELEVISION DE VINO

TELEVISION DE VINO

TELEVISION DE VINO

## SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION PUBLICA CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION

Citase a Sesión Extraordinaria del Consejo Nacional de Educación para el próximo viernes 27 del presente, a las 9.30 horas, en la Superintendencia de Educación Pública, Avda. Bernardo O'Higgins N.º 1011.

### TABLA

1.- PROGRAMA DE ESTUDIO PARA SEGUNDO AÑO DE ENSEÑANZA MEDIA.

EL SUPERINTENDENTE

## POLLA DEL FUTBOL LA NACION

### CAMPEONATO NACIONAL

1º PREMIO SASTRERIA REX F°500

### PARTIDO CLAVE

U. DE CHILE	PALESTINO
A. ITALIANO	WANDERERS
HUACHIPATO	U. CATOLICA
S. MORNING	CONCEPCION
EVERTON	G. CROSS

### CAMPEONATO PROMOCION

1º PREMIO SASTRERIA REX

### PARTIDO CLAVE

COLO COLO	MAGALLANES
RANGERS	U. ESPAÑOLA
LA CALERA	SN. FELIPE
O'HIGGINS	LA SERENA

### CAMPEONATO ASCENSO

BANDERA 663 SASTRERIA REX

### PARTIDO CLAVE

U. TECNICA	L. ROSSEL
COQUIMBO	ANTOFAGASTA
ÑUBLENSE	SN. LUIS
TRASANDINO	LOTA

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_